เก็บข้อมูลที่บ้านหนองเสือเถ่า
ต. ผาบ่อง อ. เมือง จ. แม่ฮ่องสอน
6 - 13 มีนาคม 2552

MON TUE WED THU FRI SAT SUN DATE: Kayan Language 03 / 2552 NO.: SUBJECT:

pàŋ pɛ̄ʔ (ตำบล)

ผู้บอกภาษา : [redacted] (เพศชาย) อายุ 20 ปี เกิดที่ ɣə̰ʔlɔ̀ŋ kɛ̰ (หมู่บ้าน) dì ʰɔ̀ʔ chɔ̀ʔ (อำเภอ), lɯ̀ài kɔ̀ʔ (จังหวัด) รัฐกะยา อพยพจากพม่ามาอยู่ที่ไทยสอง 1 ปี แล้วย้ายมาอยู่ที่บ้านหนองเสือเถ่า ต. ผาบ่อง อ. เมือง จ. แม่ฮ่องสอน ได้ประมาณ 13 ปี [redacted] พ่อแม่เป็น Kayan อายุประมาณ 52-53 ปี เรียนหนังสือจนชั้น ป. 6 ที่โรงเรียนบ้านหนองเสือเถ่า จนมาได้ 4 ปี ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2549 น้องสาวคนที่ 12 [redacted] จน ป. 6 ที่โรงเรียนหนองเสือเถ่า และจน ป. 5 ที่ไทยสอย พูดภาษา Kayan – ไทย – Kayah ที่โรงเรียนบ้านไทยสอยครูเวลาสอนใช้ภาษา Kayah และ Kayan หลังจากนี้ยังได้เรียนภาษาอังกฤษสอนที่โดยครูกะเหรี่ยง

คน Kayan เรียกตัวเองว่า kaɣɛ̄ŋ เรียกคนกะเหรี่ยงแดงว่า lɔ̀ káŋ ภาษาพม่าก็เรียกว่า padɔ̄ŋ คน Kayah เรียกตัวเองว่า kajɛ̄ʔ เรียกคน Kayan ว่า lɛ̄ khɔ̄

ชาวกะยา Kayan ที่บ้านหนองเสือเถ่ามีประมาณ 90 กว่าคน ที่บ้านไทยสอยมีคน Kayan แต่มีภาษาพม่าพูดแทนหลาย นอกจากนี้ยังมีคน Kayan ในศูนย์อพยพหนองหลวง ที่ศูนย์หนองหลวงมีหลายเผ่า Kayan, Kayah, Kayaw, Burmese, Tai Yai) รวมหมู่บ้านเขต แต่อยู่กันเป็นชุมชนมีประมาณ 20 กว่าหลัง แต่ละชุมชนมีหลายเผ่าปนกัน ภาษากลางคือภาษาพม่าและกะเหรี่ยงแดง

(*) [redacted] เป็นคนไทยใหญ่ที่ดูแลคน Kayan ที่บ้านหนองเสือเถ่า [redacted]

[redacted]

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / /

[redacted]

ม. หวัยมูแกง = ทำเพื่อบริโภค

ม. ใหม่สอง (มีหลือ)

ม. หวัยเลือเอ่า

ม. หวัยต่อ มีประมาณ 3-4 ครอบครัว มีรถคนเครือ 1 รถที่หวัยต่อ

เจ้าของรถชื่อ [redacted]

[redacted] (ผู้ประกาศ) อายุ 32 ปี

[redacted] (ลาย) อายุ 20 ปี

[redacted]

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

i ↑ u
a
ə — u

1. พระจันทร์ — la˧˥

2. ข้างขึ้น — ku˧˥ lə̰ʔ

3. เดือน — laʔ˨˩˦

4. อ่อน — la˧˥

5. ปีใหม่ — θiʔ˨˩˦ laʔ˨˩˦

6. เชือก .. เปือก — laʰ˧˥, laʰ˨˩˦

ควาย khi˦˩
แดด ki˦˩ ; เดือนแดด ʔaki˦˩
เสือ khai˦˩
ไข่ ʔâiʔ
หอย mai˦˩
ปี ; ลี่ θiʔ
เป็ง bī ~ bə̄
ตี ti˦˩ ʔ

la˧˥ = พระจันทร์
lə̰ = อ่อน (adj)

mɯ̀ cá˧˥ = กลางวัน
{ cə̰ = ต่อน (วัน), ตอนหลัง
{ cə̀ = ไร (ไก่)
cə̀ʔ = ตา, หัว

กลางคืน นาฬิกา

la˧˥ = เดือน
ku˧˥ lə̰ʔ = ข้างขึ้น

ʔàʔ câʔ = แก่ง
ʔàʔ tɕə̄ = เสื้อใน, ชุดใน
ʔàʔ tɕə̄ = ต่อน/นุ่ม
mɯ̀ tɕə̄ = กลางวัน, เที่ยง
tɕàʔ = น้องของพ่อ/แม่
ʔàʔ câʔ = แก่ง
kə̄ tɕâ = เสื้อใน.

kə̄ʔ = เชือก
kaʔ

MON TUE WED THU FRI SAT SUN DATE: NO.: SUBJECT:

✓ bàʔ lú = ลอย

bàʔ lɔ́ = ลอยขึ้น

~~lɔ́ = dfs (ลอยขึ้น, เกือบ ตุ้น, ใน)~~

✓ kāʔ lûʔ = เชื่อกลิ้งมาก

kàʔ lū = ลม

lùʔ = ตาย

lɔ̀ʔ = นอนแผ่ลง ตีน

mài lūʔ = ต้นเน่า

lɔ̀ʔ (hàʔ) = นอน(แล้ว)

ʔài lūʔ = หลับเสร็จ

(lyay) lɔ̀ʔ = เริ่ม V = a เท่านั้น

CVg

mù ʃeu

ʔà bɔ̂ɔ = ตกราง

ʔà lɔ̂ = ตกน้ำ

cāi = ?

cāi = กลิ่น, เหม็น

cāi =

bú pàŋ = เป็นเสื้อ

pāŋ = สร้าง

khì ʔà pāŋ = ขนม

pàŋ = ตรง

V̂ อ่านว่า V̂ϕ

V̂ = 33

V̄ = 22 (เสียงเสียงเดี่ยว)

V̂ (V̂ʔ)

V̂ʔ

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

ร่างกาย

$\bar{V}^{?} \sim \acute{V}^{?}$

head 1. หัว kà? klɔ̄?

head hair 2. ผม kà? lū

kà? > kà

brain 3. สมอง kà? nɔ̂ / kà? nɔ̄? (kà? nɔ̄ = หู)

skull 4. กะโหลก kà? klɔ̄? chwî / chwī? (chwí = ฉกหัว)

skin (of the head) 5. หนังหัว kà? klɔ̄? phî / phī? (phī? = หนัง; ไข่)

face 6. ใบหน้า mù? nâ

forehead 7. หน้าผาก kà? dá

eyebrows 8. คิ้ว mù rə̀? chwâŋ

eyelashes 9. ขนตา mù phlɔ̂? chwâŋ

eye 10. ตา mù phlɔ̂?; mù θà?; mù ljɛ́u;

temple 11. ขมับ θà? lâi

12. กระบอกตา kà? θjáŋ (θ ~ tɕ)

13. กระแอ่อน kà? θʰí (θʰ ~ tɕʰ)

ear 14. หู θà? kú

cheek 15. แก้ม kà? bû?

Double A

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE:	NO.:	SUBJECT:
○	○	○	○	○	○	○			

nose 16. จมูก ✓ ʔà? phú

lips 17. ✓ ริมฝีปาก kà? phì? ; kà? plɔ̀? = ปะโพลปาก ✓ beak

tooth 18. ฟัน ✓ kà? khɨ́

chin 19. คาง ✓ kà? tʰɔ̂ŋ

jaw 20 กรามล่าง ✓ kà? kāŋ

tongue 21. ลิ้น ✓ plāi

gum 22. เหงือก ✓ kà? khɨ́ blî

uvula 23. ลิ้นไก่ ✓ kà? nâu?

fang 24. เขี้ยว ✓ (thâu?) mɛ̂?

horn 25. เขา ✓ (สัตว์) kà? nō

beard, moustache 26. {เคราขอบปาก} kà? chù?

nostrils 27. รูจมูก ✓ ʔà? phú kaú

neck 28. คอ kà? bɔ́

Adam's apple 29. ลูกกระเดือก ✓ kà? dwɛ̀? ; ✓ throat kà? kraú?

nape (of the neck) 30. ต้นคอ ✓ kà? tō káŋ

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

shoulder
31. เบ่า ✓ blé

shoulder
(top of) 32. หัวไหล่ ✓ blé cú

colar bone
33. ไหปลาร้า ✓ blé ʔòʔ ~ blé kàʔ ʔòʔ

chest
34. หน้าอก ✓ ʔáŋ ná

breast
35. นม ✓ nû ; nipple หัวนม = nû mī

armpit
36. รักแร้ ✓ blé dîʔ lâʔ

lib
37. ซี่โครง ✓ rîʔ chwîʔ

back
38. หลัง ✓ kàʔ bâʔ

back bone
39. กระดูกสันหลัง ✓ kàʔ cháŋ

spine
40. สันหลัง ✓ pì (เหมือนกันเลย)

hair, feather, fur
41. ขน (น.) ✓ chwâŋ (chí chwâŋ ; thâu chwâŋ)
และ thwî chwâŋ

navel
42. สะดือ ✓ phú dái [ai]

waist
43. เอว ✓ kàʔ phó

abdomen
44. ท้อง ✓ phú lá

hips
45. สะโพก ✓ kàʔ kòʔ

Double A

ส่วน ของ ไต

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE: / /	NO.:	SUBJECT:
○	○	○	○	○	○	○			

buttocks
46. กะ ✓ kà? kə́u

anus
47 ทวารหนัก ✓ kà? blî:

testicles
48 อัณฑะ ✓ θà? káŋ

penis
49 ลึงค์ ✓ th/θhâi:

pubic hair
50 ขนอ่อน ✓ th/θhâi? chwâŋ (chwáŋ thí = ตัวเมีย)

vagina
51 โยนี ✓ nâu? ✓

heart
52 หัวใจ ✓ θǎ? phlâu?

liver
53 ตับ ✓ θi?

kidney
54 ไต ✓ lâi? lāi?

lung
55 ปอด ✓ θâu?

gall bladder
56. ถุงน้ำดี ✓ kà? máŋ

~~57. ม้าม~~ ~~kwâ~~

stomach
58 กระเพาะ ✓ kà? phú

intestine
59 ไส้ ✓ pri?

(literary) womb
60 มดลูก ✓ lāŋ mà?

[at]

Double A

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE: / /	NO.:	SUBJECT:
○	○	○	○	○	○	○			

bladder
61. กระเพาะปัสสาวะ ✓ = ~~θhi~~ th phâu? / phlāu?

tail
62 หางว ✓ kà? māi" (θà mái = บริเวณหาง)

tusk (of an elephant)
63. งา (ช้าง) ✓ cháŋ mê?

comb (of a cock)
64 เหน็บ (ไก่) ✓ kà? di?

spur (of a cock)
65 เดือย (ไก่) ✓ kà? khjù?

blood
66 เลือด ✓ θwì?

(*) เกี่ยวข้องกับ แสดง Health & disease

pus
(67) ฝ้าเหลือง ?à θə́ (ta? ku θə́ = ฝ้าเหลือง)

blood (vein)
68 เส้นเลือด ✓ thù?

arm
69 แขน ✓ cà? kâu? [au]

mouth
70. ปาก ✓ kâu? ✓ kāu?

hand
71 มือ ✓ cà? (ch dzā·)

fingers, toes
72 นิ้ว (มือ) ✓ cà? nó·

thumb
73 นิ้วโป้ง ✓ cà? mə̀?

finger (index)
74. นิ้วชี้ ✓ cà? dzû?

finger (middle)
75. นิ้วกลาง ✓ cà? thāu

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

finger (ring)
76 ꩜ꩡꩲꩥ ✓ càʔ kwèʔ

finger (little)
77 ꩜ꩡꩲꩥꩡ ✓ càʔ càʔ

wrist
78 ꩜ꩡꩲꩥꩡ ✓ càʔ kâuʔ mɛ̂ʔ

79 foldable joint ꩜ꩡꩲꩥꩡ ✓ càʔ dáu

elbow
80 ꩜ꩡꩲꩥꩡ ✓ càʔ dâiʔ káŋ

arm (upper part)
81 ꩜ꩡꩲꩥꩡ ✓ càʔ kâuʔ kú thíʔ

arm (lower part)
82 ꩜ꩡꩲꩥꩡ ✓ càʔ kâuʔ kú ná

leg
83 ꩜ꩡꩲꩥꩡ ✓ làʔ dí

foot
84 ꩜ꩡꩲꩥꩡ ✓ hâŋ khâuʔ làʔ

heel
85 ꩜ꩡꩲꩥꩡ ✓ hâŋ dâiʔ káŋ

sole (of the foot)
86 ꩜ꩡꩲꩥꩡ ✓ hâŋ dzā

palm (of the hand)
87 ꩜ꩡꩲꩥꩡ ✓ càʔ dzā

tendon (at the heel)
88 ꩜ꩡꩲꩥꩡ ✓ kàʔ tū káŋ ✓

thigh
89 ꩜ꩡꩲꩥꩡ ✓ kàʔ dùʔ

knee
90 ꩜ꩡꩲꩥꩡ kàʔ leʔ

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO. | SUBJECT:

kneecap

knee bone 91 ลูกสะบ้าเข่า ✓ hâŋ lè? bé

shin 92 หน้าแข้ง ✓ nǎ: kɔ́:

calf 93. ร่อง ✓ phú phlâu? (plāu?)

leg (lower) 94 ขาท่อนล่าง mù? pâu?

toe (big ~) 95 ห้อ/นิ้วเท้า hâŋ mɔ̀? dâu?

nail 96. เล็บ ✓ cà? mɨ̀? ✓

spine (of a porcupine) 97. ขนแข็ง ✓ θwâŋ chù?

trunk (of an elephant) 98 งวงช้าง chāŋ mī ✓

bump (on the back of an ox) 99 แผ่นกลัว ✓ pàu bú (pàu = กลัว)

dewlap 100 เหนียงวัว pàu kà? pjâ?

wing 101 ปีก (thâu?) θà? kī: (thâu? = รอง ; thâu? = ร่ม)

beak 102 จะงอย (ปากนก) ✓ kà? plɔ̀?

stinger (of an insect) 103 เหล็กใน ✓ phrí θlīŋ thai?

mole 104 ไฝ ✓ chàɨ? (*) [aɨ]

wart 105 หูด thû? (*) ยาบำรุง Health & disease

Double A

| กระดูก เนื้อ เส้น ไขกระดูก เกล็ด หนัง ขี้ (วัว) ปาก เชื้อ วัด
| หูดหัก (ขา) ตรง เชื่อ ลายมือ เหงื่อ ทดลอง

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

(*) เกี่ยวกับ Health & disease

pimple	106	สิว	mwǎŋ"
saliva	107	น้ำลาย ✓	kà? dʒī $\overset{th}{θ}$hí
mucus	108	น้ำมูก ✓	phú dʒī $\overset{th}{θ}$hí
mucus (dry)	109	ขี้มูก ✓	θà? phú ʔâi?
phelm	110	เสลด ✓	θà? khâ? $\overset{th}{θ}$hí
excrement, dung	110	ขี้ ✓	ʔâi?
urine	111	เยี่ยว ✓	θá θí? เยี่ย
	~~112~~	อ้วก	θà? práu?
	113	ขี้ตา ✓	mù pri?
lines (on the palm)	114	ลายมือ ✓	θà? dʒā krɔ́ ✓
ankle bone	115	ตาตุ่ม ✓	mɛ̀? $\overset{th}{θ}$hí ✓ (θhí = ท้า)
bile	116.	ดี (ม.) ✓	$\overset{th}{θ}$hí khà? ✓
bone	117.	กระดูก ✓	chwî?
flesh	118	เนื้อ ✓	dʒà? เสี้ย
fart	119	ผายลม ✓	(bwây = อ้วง) bɛ̀?

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

bone marrow
120. ไขสันหลังกระดูก ✓ กระดูก chwi? kâi³

scale (of a fish)
121. เกล็ด ✓ ปลา tâ? bè? (tâ = ปลา) tâ? ?

fin
122. ครีบ ✓ ปลา tà di?

skin
123 หนัง ✓ phi? (ไข่ khai phi?)

placenta
124 รก (เด็ก) ✓ tā ?wî³

125 สายสะดือ (เด็ก) ✓ ?à dái pī

sweat
126. เหงื่อ ✓ kà? ~~θi θi~~

body dirt
127 ขี้ไคล ✓ krâi³

birthmark (* อาจมีผลต่อ health & disease)
128. ฝ้า khwâŋ (ฝ้า khwâŋ lō, ฝ้าแดด khwâŋ lāi)

egg
129 ไข่ (~ไก่) ✓ ไก่ chi tai? (tai³)

palate
130 เพดานปาก kà? dâ³

claw (of a crab)
131 กรรไกร chwè? dî³

(* อาจมีผลต่อ health & disease)
134 ขี้ตาแฉะ kà? phî

Double A

กา นกฮูก (ใหญ่, เล็ก) เหยี่ยว นกอีแจ

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE: / /	NO.:	SUBJECT:

สัตว์

chicken 1. ไก่ chi ✓ (ไก่ตัวผู้ chi mâi ; ไก่ตัวเมีย chi phá , ลูกไก่ chi phûa)

duck 2. เป็ด bi ✓

goose 3. ห่าน ŋàŋ ✓

bird 4. นก thâu ✓ ; นกกระเรียน = thâu bâu ; นกกระจอก = thâu thû
crane sparrow
นกเขา = thâu lwi , นกขุนทอง = thâu râŋ
dove myna bird
นกหัวขวาน = thâu ti lî , นกคุ่ม = thâu nû
wood pecker quail
นกแก้ว = thâu khè ; นกยูง = thâu prâ
parrot peacock

crow 5. กา cà? lwá ✓

hawk 6. เหยี่ยว lî ✓ *

owl 7. นกฮูก kà? krú ✓.

pheasant 8. ไก่ป่า ✓ thâu chî

pig 10. หมู ✓ thâu ; thâu mi (wild ~) ✓ thâu ✓

dog 11. หมา thwì ✓ ; thwì ŋàŋ (หมาวิ่ง) ; thwì mi (หมาป่า) ✓

goat 12. แพะ pì ✓ (เหมือนกัน แมวป่า)

deer (sambar ~) 13. กวาง ✓ khjâ

deer (barking ~) 14. อีเก้ง ✓ khí

Double A

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE: / /	NO.:	SUBJECT:
○	○	○	○	○	○	○			

gaur
15. (วัว) กระทิง dzāə

ox
16. วัว ✓ pàu

buffalo
17. ควาย ✓ bú nâ

elephant
18. ช้าง ✓ cháŋ

horse
19 ม้า ✓ θî (ɬ?)

beat
20. แพ้ ✓ thaŋ

monkey
21. ลิง ✓ dzɔ̂ʔ

monkey (long-tailed m)
22 ค่าง ✓ dzɔ̂ʔ bāʔ kâŋ

gibbon
23. ชะนี ✓ dzɔ̂ʔ nîŋ

(la
24 เก้ง ✓ blàʔ djáŋ báu

(slow) loris
25 กาฬเดาะ, ลิงลม ✓ chá

(rhinoceros)
26 แรด ✓ rîʔ (rɤ̄ʔ) ✗

sheep
27. แกะ ✓ θɔ

tiger
28. เสือ ✓ thaí

goat (mountain m)
29. เลียงผา ✓ dzaī

✓ dʒāu = ตัวเล็ก tâ = ปลา

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE:	NO.:	SUBJECT:
○	○	○	○	○	○	○	/ /		

horse / ~~feat~~

30. ม้า ✓ dʒù?

rabbit, hare

31. กระต่าย ✓ dé

porcupine (big)

32 (small) เม่น (ใหญ่) ✓ twāŋ

porcupine

33. เม่น (เล็ก) ✓ bɨ́

pangolin

34 ลิ่น, นิ่น ✓ dʒāu

monitor

35. ตะกวด ✓ khwî rē khɔ́

monitor (water ~)

36. เหี้ย ✓ khwî rē θɨ́ th

tortoise

37. เต่า ✓ θɨ́ khɨ̂? (ñ khɨ̄?)

tortoise (soft-shelled ~)

38. ตะพาบน้ำ ✓ θà? khɨ̂? θɨ́ th

shrimp, prawn

39 กุ้ง ✓ tà chaŋ kɔ̄

snail (fresh water ~)

40. หอย ✓ ŋwî?

crab

41. ปู ✓ chwè?

leech (water ~)

42 ปลิง ✓ blê? (ɓlē?)

leech (land ~)

43. ทาก ✓ θû? / θū?

fish

44 ปลา ✓ ~~tâ~~ (tā?)

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT: tā?

th

snake-headed fish
45. ปลาช่อน ✓ tâ θí bɔ́n

catfish
46. ปลาดุก ✓ tâ dûk

47. ปลากั้ง (ปลาเล็กตัวเล็ก) tâ θí prî? ✓

eel
48. ปลาไหล ✓ tâ rǎn

49. ปลาแลด tâ dɛ́ kjáŋ

weevil
50. มอด ✓ drù?

cicada
51 จักจั่น ✓ dʒí

grub
52. แมลงกอง ✓ cí cwè?

53. แมลงทับ ✓ th/θí mù phá

54. แมลงกะแท้, แมลงตาย θàŋ mù dì?

snake
55 งู ✓ drâu? / drāu?

python
56 งูเหลือม ✓ râu drâu?

cobra
57 งูเห่า ✓ râu bɔ̀? hwɛ̂?

earthworm
59. ไส้เดือน ✓ dʒɛ̀? cà? krɔ́

millipede
60. กิ้งกือ ✓ tà kwī"

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

centipede
61. ตะขาบ ✓ tà báŋ

scorpion (giant ~)
62. แมลงมหาบ (ตัวใหญ่) ✓ tà klāŋ mǎt?

scorpion
63. แมลงมหาบ ✓ klāŋ mǎt? dî?

phɛ̄?

Chamen
64. กั๊บกี ✓ khwî θí ; khwî phɛ̂? (กั๊บพี่)

skink
65. จิ้งเหลน ✓ plɛ̀? khǎ

lizard (ground ~)
66. แย้ ✓ là dá

crocodile
67. จรเข้ ✓ dʑāŋ"

gecko
68. ตุ๊กแก ✓ tûʔ kɛ̀?

lizard (house ~)
69. จิ้งจก ✓ plɛ̀?

squirrel
70. กระรอก ✓ dʑù tà hāŋ" ; squirrel (big ~) dʑù tà mɔ̂ = กระแต ✓ (กระรอก)

chipmunk
71 กระแต ✓ dʑù tà hwī"

cat
72 แมว ✓ ɲjáu

louse (head ~)
73. เหา ✓ θī" / θì

tick
74. ขี้เรื้น ✓ khî tà pāŋ"

flea
75. หมัด ✓ khlî? (T?)

Double A

แมลงวัน

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

louse (chicken ~)
76 เห็บ ✓ chí̂ cà?

bug (bed ~)
77 เรือด ✓ cáŋ

mosquito
78 ยุง ✓ bú pʰî (mù dʑʊ̄)

fly (house ~)
79 แมลงวัน ✓ bú pʰî mù tí

(bamboo grub)
80 แมงดานา (มดดำ) ✓ cí

worm
81 แมลง (~ แมลงวัน) ✓ lò? (lò = ตัวหนอน)

caterpillar (hairy ~)
82 ขน ✓ θɨ̀? pʰò?

caterpillar
83 แมงเกือก (ตีนเกือก) ✓ θɨ̀? klâu? (klāu?)

cricket
84 จิ้งหรีด / จิ้งโกร่ง ✓ dwè? θʰɨ́ kraī

grasshopper
85 ตั๊กแตน ✓ dwè?

beetle (dung ~)
86 ด้วงปี ✓ dáu pī

dragonfly
87 แมลงปอ ✓ bú kwɛ̂

butterfly
88 ผีเสื้อ ✓ bú pâŋ / bú pāŋ

(fruit fly)
89 แมลงหวี่ ✓ pʰɨ̀? mù twí

firefly
90 หิ่งห้อย ✓ mài lû? / lū?

Double A

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE: / /	NO.:	SUBJECT:

cockroach
91. แมลงสาบ ✓ dáu kái

spider
92 แมงมุม ; มะเรื่อ kāŋ

spider web
93 ใยแมงมุม kāŋ cāŋ lū ยางใย

spider (big ~)
94 ตั๊ก thái kà thán

ant
95. มด ✓ tɨ̀?

ant (kind of)
96. มดแดง ✓ tɨ̀ chɨ̂? tɨ̀? = มด

ant (kind of)
97 มดดำ ✓ tɨ̀ θâ?

ant (kind of)
98 มดตะนอย (สีแดง) ✓ tɨ̀ mâi?

ant (kind of)
99 มดตะนอย (สีดำ ชอบอยู่ตามต้นไม้) tɨ̀ chá

ant (kind of)
100 มดรามดใหญ่มาก กัดแรง ✓ tɨ̀ kraûn

termite
101 ปลวก ✓ bà ʔú

termite (winged ~)
102 แมลงไต่ ✓ pɨ̀ (เจ้าปีกแข็ง)

bee
103 ตั๊ก = nái phrí ผึ้ง

beehive " รังผึ้งหลวง nái

honey น้ำผึ้ง nái θɨ́ ✓

beewax ขี้ผึ้ง nái ʔâi? ✓

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE: / /	NO.:	SUBJECT:

bee (kind of)
104 ผึ้งใน ✓ nái mɨ̂

bee (kind of)
105 ผึ้งหวะ ✓ hwè?

hornet
106 ตัวต่อ phrí twáŋ

wasp
107 ตัวแตน dâu dáí

fly (cattle ~ / gadfly)
108 ตัวเหลือง khûa

109 ตัวรุ่ง phjáu mù phá

insect
110 แมลง ✓ tā mù phá

frog
111 กบ ✓ dâi? ; dài chî? = กบหนอง / ขี้เตาแลง chî? frog (bull ~)

frog (green ~)
112 เขียด (ตัวเล็ก) dài bɛ̀? ; frog (kind of) dài ʔó = อึ่งอ่าง ✓

frog (long-legged ~)
113 ฝาง ✓ dài pû

toad
114 คางคก ✓ dài θù?

bamboo rat (big)
115 อีเห็น ✓ dzù kháŋ

bamboo rat (small)
116 อีฟ ✓ dzù ta hâ?

otter
117 นาก ✓ tà râŋ

bat
118 ค้างคาว ✓ blà?

bee (carpenter ~)
119 แมลงภู่ ✓ kɔ̄ mɨ̀? phá

Double A

high tone = ˊ

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

สี

black 1. ดำ ʔàʔ lə̰

white 2. ขาว ʔàʔ bɔ́ / bɤ́ ʔ

green 3. เขียว ʔàʔ θí

red 4. แดง ʔàʔ lɛ̰i

yellow 5. เหลือง ʔàʔ bɤ̌ŋ

blue 6. น้ำเงิน ʔàʔ phlù ʔ

ตัวเลขหลัก

one 1. หนึ่ง là ʔ

two 2. สอง ɲí

three 3. สาม θí (เหมือนกันเลย)

four 4 สี่ lwîʔ

five 5 ห้า ɲɛ̂ʔ

six 6 หก chú

seven 7 เจ็ด ʔnwɛ́

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

eight 8. ᨿᨾᩣᩅ chaú

nine 9. ᨿᨾᩣᩁᩥᩅ khwí

ten 10. ᨿᨾᩣᩁᩥᩅᩣᩁᩥᩅ là tθ̥ít (= ᨿᨾᩣᩁᩥᩅ)

eleven 11. ᨿᨾᩣᩁᩥᩅᩣᩁᩥᩅᩣᩁᩥᩅ

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE: / /	NO.:	SUBJECT:
○	○	○	○	○	○	○			

(*) ชื่อวงศาคำเครือ
คำเรียกญาติ ✓

father
1. พ่อ ✓ phá

mother
2. แม่ ✓ màʔ

child (one's ~)
3 ลูก ✓ phɔ̂ʔ / phɔ̄ʔ ทั่ง ทั่ง = เด็กทารก (V̄)

son
4 ลูกชาย ✓ phɔ̂ʔ khǎu

daughter
5. ลูกสาว ✓ phɔ̂ʔ mûʔ / mùʔ

grand father
6. ปู่, ตา ✓ phú

grand mother
7 ย่า, ยาย ✓ phí

great-grandfather, great-grandmother
8 ทวด (ชาย, หญิง) phái ✓

uncle
9. ✓ลุง, อาชาย, น้าชาย càʔ khǎu ✓

aunt
10. ป้า, อาหญิง, น้าหญิง càʔ mûʔ / mùʔ ✓

older sibling
11. พี่ kwɛ̂ʔ ✓

brother (older ~)
12 พี่ชาย kwɛ̂ʔ khǎu ✓

sister (older ~)
13. พี่สาว kwɛ̂ʔ mûʔ / mùʔ ✓

younger sibling
14. น้อง pʰù ✓

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

brother (younger ~)
15. พี่ชาย ✓ pù kháu

sister (younger ~)
16. พี่สาว ✓ pù mûʾ/mù ?

husband
17. สามี ✓ gwāː , khí prā kháu

wife
18. เมีย ✓ mā , khí prā mûʾ/mù (?)

parent (in law)
19. {พ่อตา, พ่อยาย / แม่ตา, แม่ยาย} (ลูก) (khí) prā ✓

(20) พ่อตาลูก, แม่ตาลูก kā mûʾ (พ่อตาลูกสาว ⟷ พ่อตาลูกชาย) (แม่ตาลูกสาว แม่ตาลูกชาย) เรียกกันเอง

son-in-law
21 ลูกเขย ✓ (khí) mûʾ kháu

daughter-in-law
22 ลูกสะใภ้ ✓ (khí) dɛ̀ʔ

grandchild
23. หลาน ✓ gɨ̄ ✗

grandson
24 หลานชาย ✓ (khí) gɨ̄ prā kháu

granddaughter
25 หลานสาว ✓ (khí) gɨ̄ prā mûʾ/mù

26 หลาน ✓ phîʾ dàu (niece, nephew)

nephew
27 หลานชาย (nephew) phîʾ dàu prā kháu ✓

niece
28. หลานสาว (niece) phîʾ dàu prā mûʾ ✓

great-grandchild
29. หลาน lāu

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

great-grandson
30. ลูกชายของลูกชาย lāu kháu

great-granddaughter
31 ลูกสาวของลูกชาย lāu mû' / mè ? ลูกสาว = ลูก

great-great grandson
32 หลาน lā ✓

great-great grandson
33 หลานชาย lā kháu ✓

great-great granddaughter
34 หลานสาว lā mû' / mè ? ✓

parent
35 พ่อแม่ (พ่อ-แม่) màt-phá (~ khí)

36. พี่น้อง (พี่-น้อง) pù̂-kwɛ̂'

grandparent
37. ปู่ย่าตายาย phú-phái

Culture & Society

child
38. phɔ̄? cà' = ลูก ; nay dàu = adult, glen̄ elder person
cà? prà = คุณตา

ปู่ย่าตายาย

1. ของ khí ; ของฉัน khí tā mine

2. นี้ rau khí ; khí rau nā

3. นี่ nā ; ของนี่ nā tā yours

4. มัน (he, she) ŋā ; ของมัน ŋā tā his, her

5 มัน pā ; ของมัน pā tā ours

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

I — khí = ฉัน you — nā = เธอ he, she — ŋɔ̄ = เขา we — prā = เรา (ʔà? = it)

ŋɔ̄ bú prā = เขาหลายคน (they)

person (that ~) — nū prā = คนนั้น²

person (this ~) — ʔí prā = คนนี้²

<u>ตัวอย่าง</u>

✓ 1. tâ? ŋí <u>má</u> = ม้า 2 ตัว

2. ~~θə̂? mə̂? ŋí mə̂?~~ = ~~ตาสั้น 2 ตา~~

3. θə̂? klɔ̂n ŋí <u>klɔ̂n</u> = ห่อนั้น² 2 ห่อ

4. ✓ lì bɔ́ ŋí <u>bɔ́</u> = ดินสอ 2 แท่ง

5. ✓ hwà? ŋí <u>bɔ́</u> = ไข่ไก่ 2 ฟอง

6. ✓ cà? nɔ́n ŋí <u>má</u> = หมู² 2 หมู²

7. ✓ mū pī ŋí <u>bɔ́</u> = เรือก 2 เรือก

8. ✓ kà? lū ŋí <u>bɔ́</u> = คน 2 เรือก

9. ✓ khlè? ŋí <u>bɔ́</u> = งาน 2 งาน

10. ✓ drâu? ŋí <u>bɔ́</u> = ง 2 ตัว

11. ✓ djáy khlɛ́ ŋí <u>bɔ́</u> = ตอง 3 ฟอง

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

12. ✓ dáu ɲɨ́ bà? = ลิ้น 2 เล่ม

13. ✓ mṳ̈ hwî? ɲɨ́ bà? = ไม้กวาด 2 อัน

14 ✓ lî? ɲɨ́ bè? = กระดาษ 2 แผ่น

15 ✓ djáŋ pwɛ̤̄ ɲɨ́ bà? = ดาบ 2 ใน

16. ✓ cṳ̀ ɲɨ́ bà? = ขอน 2 ต้น

17. ✓ hàŋ dá ɲɨ́ bè? = เชือก 2 เส้น

18. ✓ hwáŋ ɲɨ́ bè? = ด้ายเย็บ 2 เส้น

19 ✓ chá ɲɨ́ bà? = กางเกง 2 ใน

20 ✓ θɨ̂? là? ɲɨ́ bà? = ใบไม้ 2 ใน

21 ✓ ɲɨ̀? ɲɨ́ bè? = หมาก 2 ตัว

22 ✓ hwáŋ cɛ̤̄ ɲɨ́ bè? = เชือก 2 ตัว

(23) ✓ kà? klɔ̤̂? ɲɨ́ bà? = แหวน 2 ใน

24 ✓ pjâ? ɲɨ́ má = ยาง 2 ใน

25 ✓ dáu pā ɲɨ́ bà? = ราวาน 2 เล่ม

26. ✓ nàŋ ɲɨ́ bà? = ราย 2 เล่ม

hoe

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

spade

28 ✓ nàŋ phɔ̂ʔ ɲɨ́ bàʔ = ดอก 2 ดอก/เล่ม

29 ✓ thàʔ khɔ́ ɲɨ́ bɔ́ = ช้อนชา 2 ตัว

30 mù ʰkwi ɲɨ́ bàʔ = มือ/ปือ/ตาตา 2 ตัว

31. ✓ chá bâiʾ ɲɨ́ khâuʾ = ถ้วยชา 2 ถ้วย

32. ✓ kà ɲɨ́ khâuʾ = ✓ช้อนตวง 2 ถ้วย

33 ✓ chàì kè ɲɨ́ khâuʾ = ✓ช้อนชา 2 ถ้วย

34 ✓ lù ɲɨ́ khâuʾ = ✓เตียง 2 เล่ม

35 cí báŋ ɲɨ́ khâuʾ = ✓ถ้วย 2 ถ้วย

36. ✓ cí ɲɨ́ khâuʾ = ✓เครื่อง 2 ตัว (เช่น ปลั๊ก)

37. ✓ chîʾ bâuʾ ɲɨ́ má = ตรก 2 ลูก

38 ✓ tâʾ râuʾ ɲɨ́ bɔ́ = ปลาไหล 2 ตัว

39 ✓ hì ɲɨ́ má = เรือ 2 ลำ

40 ✓ chɨ́ ɲɨ́ bàʔ = ไก่ 2 ตัว

41 ✓ bì ɲɨ́ bàʔ = เป็ด 2 ตัว

42 ✓ thâuʾ ɲɨ́ bàʔ = หก 2 ตัว

Double A

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE: / /	NO.:	SUBJECT:
○	○	○	○	○	○	○			

43. ✓ thâu? ɲí dat = ผม 2 ตัว

44. ✓ thwì ɲí dat = เสา 2 ตัว

45 ✓ pə̀u ɲí dat = ตัว 2 ตัว

46 ✓ bú nà ɲí dat = คอย 2 ตัว

47 ✓ cháŋ ɲí dat = ช้าง 2 ตัว

48 ✓ tɕ̀? ɲí má = มด 2 ตัว

47 ✓ bú pɛ̀? ɲí bà? = ยุง 2 ตัว

48. ✓ phrɛ́ ɲí bà? = แร้ง 2 ตัว

(49). ✓ cài ɲí má = กบ 2 ตัว

50 ✓ chí thó ɲí má = สุนัข 2 ตัว.

51 ✓ θà? thwàŋ ɲí bɔ́ = เสา 2 ต้น

52 ✓ plàŋ ɲí báŋ = ตาน 2 ที่

53 ✓ thí ɲí báŋ = ตา 2 ที่

54 ✓ phlɛ̀ŋ ɲí báŋ = เพลง 2 ที่

(55) ʔàŋ djáŋ (là? dau) ɲí blàŋ = กินช้าง(ดาว) 2 คน

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

56 ✓ ʔàŋ djáŋ ɲɨ́ phú = ก้นร้าง 2 ปี

57 ✓ θɨ́ khɨ̀ʔ ɲɨ́ bàʔ = ตก 2 ตัว

58. ✓ pə̤ ɲɨ́ má = เต่า 2 ลูก

(59) ✓ kàʔ khɨ́ ɲɨ́ bàʔ = หัน 2 ที ?

(60) ✓ mái mǎŋ ɲɨ́ bàʔ = แว่นตา 2 อัน

(61) ✓ kàʔ khìʔ ɲɨ́ bàʔ = ตับ 2 ตัว

(62) ✓ nàʔ rɨ̤ ɲɨ́ bàʔ = หนึ่ม 2 เรื่อง

63. kàʔ phàʔ ɲɨ́ khâuʔ = รองเท้า 2 ข้า ??

64. ✓ kàʔ phàʔ ɲɨ́ dí = รองเท้า 2 ข้าง

(65) ✓ θàʔ θúʔ ɲɨ́ má = แปรง 2 ด้าม

66. ✓ drway bɔ́ ɲɨ́ bɔ́ = ม้าใช้ 2 ตัว

67. ✓ kàʔ lîʔ pɨ̤ ɲɨ́ bɔ́ = สายสร้อยคอ 2 เส้น

68. ✓ θàʔ kú ɲɨ́ dí = ถุง 2 ข้าง

69 ✓ mù chá (ʔɨ̤ʔ) ɲɨ́ bɔ́ = สากตำข้าว 2 อัน

mù chá phɔ̀ʔ ɲɨ́ bɔ = สากตำข้าวหนัก 2 อัน

70. ✓ khái phìʔ ɲɨ́ beʔ = แหนบเนื้อ 2 แผ่น

✓ chì bâuʔ ɲɨ́ má = ตรากำมะหยี่ 2 ผืน

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

71. ✓ phàʔ jɔ̄ tâi ɲí bɔ́ = เทียน 2 เล่ม

72. ✓ dɕɛʔ càʔ krɔ́ ɲí bɔ́ = ไส้เดือน 2 ตัว

73. ✓ mɨ̂ ɲí bàʔ = พรายาหิด 2 ดอก

74. ✓ lá ɲí báʔ = พรายวิทย์ 2 ดอก

75. ✓ chàʔ ɲí má = ดาบ 2 ดอก

76. ✓ chí tɨ̀ʔ ɲí má = ไร่ชา 2 ต้น

77 ✓ bàʔ kāŋ ɲí phlûn = ข้าวสาร 2 เม็ด

78 ✓ bàʔ hɛ̀ʔ ɲí má = พริก 2 เม็ด

79 ✓ djáŋ ɲí phlûn = ข้าวสุก 2 เม็ด

80 ✓ kāŋ ɲí má = มะเขือเทศ 2 ลูก

81 ✓ kāŋ chɨ̀ʔ ɲí phlûn = มะเขือส้ม 2 ลูก

82. ✓ mù pɨ̄ ɲí bɔ́ = หอก 2 เล่ม

83 ✓ khaí ɲí dáɨ = เสือ 2 ตัว

84 ✓ bú pàŋ ɲí bàʔ = ดีเสือ 2 ตัว

85. ✓ làʔ ʔɔ̂n ɲí khlɔ̂ = เผม 2 กอง

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

86. ✓ kàŋ chwē? ɲí blâŋ = ช้อน 2 คัน

87 ✓ kū? ɲí bè? = ✓ถุงพลาสติก 2 ถุง

88. ✓ ʔàŋ djáŋ ɲí châu = กิ่งไม้ 2 กิ่ง

89. ✓ mù ɲàu ɲí mwáŋ = หอ 2 ตัว

(90) ✓ phɔ̀? ɲí prā = ลูก 2 คน

(91.) là? káŋ ɲí prā = ✓กะเหรี่ยงแดง 2 คน

92. ✓ cà? phjá ɲí chû = ✓พระพุทธรูป 2 องค์

93. ✓ câu ɲí lɔ́ = ฟัน 3 ซี่

94 ✓ cáiʔ ɲí lɔ́ = เรือ 2 ลำ

95. ✓ θí ɲí khê = ตะไคร้ 2 เส้น/ต้น

96 ✓ lùaŋ ɲí khaú = ฟักทอง 2 ลูก

97 ✓ lùaŋ ɲí má = ฟักทอง 2 ลูก

98 ✓ mà? lāŋ ɲí má = ชมพู่ 2 ลูก

99. mù θù? ɲí khâu = ตลาด 2 ตลา

100 θà? lɔ̄ ɲí θaú = กระโดด 2 กระโดด

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

/ccc–/

101. ✓ khlwí ŋɨ́ má = กล้วย 2 ลูก

102 ✓ khlwí ŋɨ́ θɨ̀? = กล้วย 2 หวี

103 ✓ khlwí ŋɨ́ khaɨ = กล้วย 2 เครือ

104 ✓ phú lwê ŋɨ́ má = ผู้ (เส้นด้าย) 2 เส้น

105 ✓ thɯ̂? ŋɨ́ mɔ̂u = หอก 2 ลูก

106 ✓ thɯ̂? ŋɨ́ mɔ̂u = หอม 2 กลอก

107 ✓ prā ŋɨ́ phwɛ́ = ดาบ 2 ด้าม

108 ✓ mù pɔ̂u ŋɨ́ di = ชา 2 ถ้วย

109 ✓ cà? khɔ̂u ŋɨ́ di = มือ 2 ข้าง

110 ✓ cwāŋ ŋɨ́ blò? = เน็ต 2 พริกขี้หนู

111 ✓ cwāŋ ŋɨ́ bà? = เน็ต 2 ดอก

112 ✓ chwɛ̂? ŋɨ́ bà? = ปู 2 ตัว

113 ✓ khwî rē ŋɨ́ bɔ́ (dzāŋ ↑) = งูเห่า 2 ตัว

114 ✓ ŋwì ŋɨ́ phlɔ̂u = หอย 3 ตัว

115. ✓ blɛ̂? ŋɨ́ má = ปลิง 3 ตัว

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

116. ✓ θà? kwí ɲí́ bɔ́ = กีบควาย 2 ตัว

117. ✓ lâu ɲí́ khlɔ̂ = เสื้อ 2 กอง

118. ✓ phà? θâu? ɲí́ khlɔ̂ = ถ้วย 2 กอง

119. ✓ bú dù? ɲí́ bɔ́ = ตัวตั๊กแตน 2 ตัว

120. ✓ mù kli ɲí́ kâi = มะขาม 2 ต้น

121 ✓ mɔ̀? ɲí́ kâi = ขาม 2 ต้น

122 ✓ bɔ́ ɲí́ má = หัวปลี 2 หัว

123 ✓ mɔ̀? là? thɔ́u ɲí́ má = กะหล่ำปลี 2 หัว

124 ✓ θà? ʔáu ɲí́ klɔ́ = ตักกด 2 ตัว

125 ✓ phí ɲí́ klɔ́ = พาย 2 ตัว

126 ✓ câu ɲí́ klɔ́ = ฟืน 2 ตัว

127 ✓ bà? hū? lāi ɲí́ klɔ́ = หอมแดง 2 กระจุก/ตัว

128 ✓ bà? hū? lāi ɲí́ má = หอมแดง 2 หัว

129. ✓ bà? hū? bɔ̂u ɲí́ khɔ̀? = กระเทียม 2 กลีบ

130. ✓ θà? θwí ɲí́ má = ลิ้น 2 ลูก

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

131. ✓ θà? θwí ɲí khe? = ลิ้น 2 กลิ่น

132 ✓ khǎu? θà? ɲí má = มะม่วง 2 ลูก

133 ✓ khǎu? θà? ɲí phrú? = มะม่วง 2 พวง

134 phǎu ɲí phǎu = ดอกไม้ 2 ดอก

135 ✓ phǎu ɲí phí = ดอกไม้ 2 ช่อ

136 ✓ tʰà ɲí má = ม้า 2 ตัว

137 ✓ tʰà? ɲí kɔ̄ = ม้า 2 พวง

138 ✓ lɔ̀u ɲí kɔ̄ = เห็ด 2 พวง

139 ✓ θà? pī ɲí be? = กระดาษ 2 แผ่น

140 kà? dɤ̀ŋ ɲí khǎu = ประตู 2 บาน

142 ✓ chɔ̄ ɲí má = ปูรา 2 ลูก

143 ✓ hɤ̀ŋ ɲí blɔ̀? = ต้น 2 กอ

144 ✓ khǎ ɲí bɔ̀? = ข้าวสาร 2 ถัง

145 bɔ̀? ɲí: bɔ̀? = ถัง 2 ใบ/ถัง

146 ✓ hɯ̀ŋ bǎu ɲí má = ฟัก 2 ลูก

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

147. khrī ɲí khât = แขน 2 ปาก

(148) mē ɲí má = เมีย 2 ตัว

(149) tâ mù chwí ɲí kâi = สมปลา 2 ฟอง

150 ✓ thó ɲí má = กลอง 2 ใบ

151 ✓ θà chî dàu ɲí cō = ลาม 2 ตา

152 ✓ tà nâ phlâu ɲí phlâu = ลานบิน 2 ลาน

153 ✓ tà nâ phlâu ɲí cō = ลานบิน 2 ตา

154 ✓ djáŋ ɲí cō = ช้างสาก 2 ห่อ

(155) djáŋ tē ɲí mè? = ช้างเดาน 2 กระบอก

156 ✓ θà θà? ɲí cō = กลือ 2 ห่อ

157 ✓ djáŋ khlé ɲí phlâu = ท่อกาลอย 2 กอง

158 ✓ djáŋ khlé ɲí cō = ท่อกาลอย 2 ห่อ

(159) ✓ thâu? pō ɲí pō = เสาหู 2 เส้า

160. ✓ chí thâu ɲí má = กระปิปิก 2 อัน

(161) là ré ɲí ré = หวงคอ 2 หวง

MON TUE WED THU FRI SAT SUN DATE: / / NO.: SUBJECT:

162. ✓ tí? ɲí kɔ̀? = ᨿᨿᨿ 2 ᨿᨿᨿ

163. ✓ θà θí? ɲí kɔ̀? = ᨿᨿ 2 ᨿᨿᨿ

164. ✓ chí lâi ɲí bɔ́ = ᨿᨿᨿᨿᨿ 2 ᨿᨿᨿ

165. ✓ thà? ʔjáŋ ɲí kɔ̂u = ᨿᨿᨿ 2 ᨿᨿ

166 ✓ bái bò? ɲí khâi = ᨿᨿᨿ 2 ᨿᨿᨿ

167. ✓ thò? ɲí má = ᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿ 2 ᨿᨿᨿ

168 ✓ chɛ̄? tû ɲí bɔ́ = ᨿᨿᨿ 2 ᨿᨿᨿ

169 ✓ thà? rì? ɲí bà? = ᨿᨿᨿᨿᨿᨿ 2 ᨿᨿᨿ

170 ✓ lù ɲí kɔ̂u o.k = ᨿᨿᨿ 2 ᨿᨿᨿ/ᨿᨿᨿᨿᨿᨿ

171 ✓ phōŋ ɲí má = ᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿ 2 ᨿᨿᨿᨿᨿᨿ

172 ✓ thì bì ɲí má = ᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿ 2 ᨿᨿᨿᨿᨿᨿ

173. ✓ hwà? (khɔ́u) ɲí khɔ́u = ᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿ 2 ᨿᨿᨿ

174 ✓ mwī tâi? ɲí bɔ́ = ᨿᨿᨿ 2 ᨿᨿᨿ

175 ✓ chû ɲí má = ᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿ 2 ᨿᨿᨿ

176 θâ kú tí ɲí khâu = ᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿᨿ 2 ᨿᨿᨿ

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

177 ✓ ปอ̄ kà? dɔ̄? ɲí ba̰? = ตาแขง 2 ตัว

178 ✓ kà? khí thâ ɲí kâi = ตะปูสี่ 2 ตัว

179 กญ cwé là? ɲí mɪ̄? = เสื้อ 2 ตัว

180 θí? mí? ɲí mɪ̄? = ต้นไม้ 2 ต้น

✓ Nature & Natural phenomena
ธรรมชาติ

sky 1. ท้องฟ้า ✓ mɔ̂? mɔ̂? (high falling)

lightning 2. ฟ้าแลบ ✓ klāŋ mù dzà?

thunder 3. ฟ้าร้อง ✓ klāŋ mù lāi

thunderbolt 4. ฟ้าผ่า ✓ klāŋ mù lāŋ

sun 5. พระอาทิตย์ ✓ mɪ̄? (mɪ̄? = ดวง clf.)

moon 6. พระจันทร์ ✓ lá

full moon 7. พระจันทร์เต็มดวง ✓ lá bwé

waning moon 8. พระจันทร์ข้างแรม ✓ lá mɛ̂? (mɛ̄?

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

waxing moon

9. พระจันทร์ขึ้น ✓ lá thàŋ

last period of the waxing moon

10. พระจันทร์เต็ม (เดือนเต็ม/เดือนเพ็ญ) ✓ lá mà

star

11. ดาว ✓ chà?

cloud

12. เมฆ ✓ là? ʔáu

it raining

13. ฝนตก ✓ kàŋ chwê? ~~chwê~~ ✓ chwē?

rain water

14. น้ำฝน / kàŋ chwê? θí

sunlight

15. แดด kàŋ kàu

sunrise

16. พระอาทิตย์ขึ้น mɩ̀ thàŋ

sunset

17. พระอาทิตย์ตก mɩ̀ lāŋ เวลา Time

18. เที่ยงวัน mɩ̀ thɩ̂? ✓

19. เที่ยงคืน mɩ̀ cà kaɩ̂? nā ~~kaɩ̂?~~

daytime

20. กลางวัน ✓ mɩ̀ cá

night time

21. กลางคืน ✓ mɩ̀ khɩ̂? (khɩ̂? = เช้า).

hail

22. ลูกเห็บ ✓ θí θi?

fog, mist

23. หมอก ✓ là? ʔáu lāŋ chɔ̂? ~~chɔ̂?~~

Double A

cáŋ = กวางท่อง

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

dew 24. น้ำค้าง cáŋ θʰí

frost 25. น้ำค้างแข็ง tâtʔ θʰí

wind 26. ลม ✓ θàʔ gɨ̄ (เสียง. gɨ̄ = หลา ✓)

typhoon 27. พายุไต้ฝุ่น phú gwí

storm 28 พายุ ✓ θàʔ gɨ̄ ʔɛ̀ʔ (nasalized ɛ̃)

breeze 29. ลมพัด θàʔ gɨ̄ θàʔ (θàʔ = ลม) θāʔ = ห.

hill, mountain 30 ภูเขา chò

31. ภูเขาใหญ่ chò dàu Adj

32 ภูเขาเล็ก chò phɔ̄ʔ ti (phɔ̄ʔ)

cliff 32 หน้าผา ✓ hàŋ plāŋ

chasm 33 เหว ✓ chó

cave 34 ถ้ำ ✓ lì kɔ̂u

rocky mountain 35. ภูเขาหิน ✓ lì

valley 36. ช่องเขา, หุบเขา ✓ chò dé ✓

rock, stone 37. ก้อนหิน ✓ lò (lò dàu ; lò phɔ̄ʔ) rock stone, pebble ; phɔ̄ʔ

Double A

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE:	NO.:	SUBJECT:
○	○	○	○	○	○	○	/ /		

sand
38. ทราย ✓ hàŋ lò mɛ̂ˀ (ʌ,ˈ)

39. หินขัดสีไดล lò chá krâiˀ (ʌˀ)

soil,
40. ดิน ✓ hàŋ

forest
41 ป่า ŋāŋ

jungle
42. ป่าดงดิบ kàŋ nɔ̀

43. ทิ้งกง nɔ́

deserted dry field
44. ไร่ร้าง ✓ châtˀ râiˀ

water
45. น้ำ ✓ th/θhí

stream
46. ✓ ห้วย, ลำธาร th/θhí lâuˀ (lāuˀ ??)

47 น้ำหอง, น้ำทวม th/θhí dâuˀ (dāuˀ

large waterway where many small waterway meet
48 ✓ ลำน้ำใหญ่ที่เกิด th/θhí khɔ́
จากลำน้ำเล็กๆมาบรรจบกัน

waterfall
49 น้ำตก ✓ thí pjà lāŋ lì

deep pool
50 วังน้ำ ✓ th/θhí tō

water source
51 ต้นน้ำ ✓ th/θhí kú thì

spring
52 น้ำพุ (spring) ✓ th/θhí thàŋ

Double A

ʌ = mid falling (hàŋ càʔ = โรคเกี่ยวกับ)

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

* DISEASE

clay 53. ดินเหนียว ✓ hàŋ bàu

dust 54. ฝุ่น ✓ hàŋ phwì (thwì = เดิน)

ground 55. พื้นดิน ✓ hàŋ khàu

fire 56. ไฟ ✓ mâiʔ (maiʔ)

smoke 57. ควันไฟ ✓ mâiʔ khòʔ

flame 58. เปลวไฟ ✓ mâiʔ plaj

spark 59. ลูกไฟ ✓ mâiʔ θàʔ

ash 60 ขี้เถ้าเย็น phàʔ

burt charcoal 61 ถ่านติด(ไฟ) ✓ mâiʔ ʔwáŋ

~~burt~~ charcoal 62 ถ่านดิน ✓ phàʔ θûn

rice plant 63. ต้นข้าว bâtʔ mɨ̀ (mɨ̀ = ทรงพุ่ม)

unhusked rice paddy 64. ข้าวเปลือก ✓ bâtʔ

husked rice 65. ข้าวสาร ✓ hú

chaff 66. แกลบ ✓ phaí

bran 67. รำละเอียด ✓ phaí mûʔ

Plant made object CV̄ʔ

อาหาร

CV̄ʔ

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

broken milled rice

68. ปลายข้าว ✓ hú mɛ̂ʔ

remainders after winnowing

69. เศษที่เหลือจากการฝัดข้าว (เมล็ดลานสายอันที่) ✓ hú kàʔ mɯ̄ } อาหารS

70. ข้าวสาร, ข้าวสาย ✓ djáŋ (ไฮ่ djáŋ = กินข้าว)

71. X ฟืน ✓ câuʔ เฉ้นʔ

72. ต้นไม้ ✓ θɨ̀ʔ mɨ̀ʔ

73. รากไม้ ✓ θɨ̀ʔ rwì

74. ตอไม้ ✓ θɨ̀ʔ mâuʔ เฉ้นʔ

75. เปลือกไม้ ✓ θɨ̀ʔ phî

76. กระพี้ไม้ ✓ θɨ̀ʔ blàʔ

77. แก่นไม้ ✓ θɨ̀ʔ θâʔ ถ้ำ

78. กิ่งไม้ ✓ θɨ̀ʔ pháŋ

79. ง่ามไม้ ✓ θɨ̀ʔ tɯ̀

80. ใบไม้ ✓ θɨ̀ʔ là

81. ดอกไม้ ✓ pháu

82. ก้าน (ดอกไม้) ✓ pháu làʔ pháŋ

Double A

Plant & Part of plant

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

83. กล้วย ✓ θɨ̀ʔ θàʔ

84. เปลือก ✓ phlɯ̂ʔ

85. ใบชา ✓ pwī

86 เปลือก (กลิ่น) (กลิ่น) (khlwí) kó ; กลิ่น khlwí làʔ phàʔ

87. หวาย ✓ chū

88 ยางไม้ ✓ θɨ̀ʔ thɔ̂ʔ (CV̄ʔ)

89. ยอดไม้ θɨ̀ʔ cɯ̂ʔ

90 ลูก ✓ θɨ̀ʔ klɔ̂n

91 ก่อไม้ ✓ θɨ̀ʔ klɯ̂ʔ

92. ตุ้มไม้ ✓ θɨ̀ʔ kâɨʔ

93. ฟัน ✓ câʔ (ชา)

94. ใต้ ๆ กอ ใต้ hwàʔ làʔ cɔ̄

95 ข้าว ๆ กอ bâɨʔ làʔ khɔ̀ʔ

96. ฟางข้าว ✓ bâɨʔ phí ~ phí

97. เปลือก (ข้าวโพด) ข้าวโพด kàʔ khī kó

Double A

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE:	NO.:	SUBJECT:
○	○	○	○	○	○	○	/ /		

98. ขี้ (ข้างใน) ✓ (kàʔ khī) klū

99. แม่น (ข้างใน) (kàʔ khī) lū

100. ราบ่ง ✓ θí dú

101. ตลาด/ตลาด ✓ tā θà θâuʔ

102. ไร่ ✓ chàiʔ

103. เต่า ✓ bèʔ

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

ตำแหน่ง

kàʔ khī = ข้างใน.

1. กล้อง ✓ khlwí

2. ข้าง ✓ baɨ̂ʔ

3. ไก่ ✓ hwàʔ

4. หาง ✓ rà̤i

5. ไม้สัก ✓ θɨ̀ʔ cú

6. ไม้พลอง ✓ θɨ̀ʔ thá

7. ไม้แดง pí kà dɔ̄ŋ [O] (-ŋ)

8. ขนน ✓ bàʔ lā̤ŋ mɨ̂ʔ

9. ละอ่อง ✓ khâuʔ mɨ̂ʔ

10. ฝัง ✓ ʔé

11. ตะไคร้ ✓ mī̤ hɛ̀ʔ

12. พริก ✓ θàʔ hɛ̂ʔ

13. หอมแดง ✓ bàʔ hùʔ lāi

14. กระเทียม ✓ bàʔ hùʔ bɔ́u

15. ฟักเขียว ✓ lwàŋ bɔ́u

Double A

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE:	NO.:	SUBJECT:
○	○	○	○	○	○	○	/ /		

16. ฟักทอง ✓ lwàŋ lāi

17. ข้าวโพด ✓ cì

18. ถั่วดำ ✓ θà? dà?

19. มะระขี้นก ✓ dzɔ̄ θà?

20 ถั่วฝักยาว ✓ bú dù? θáu

21. ถั่วแปบ ✓ bú bà?

22. มะเขือ ✓ kāŋ

23 มะเขือเทศ ✓ kāŋ chɨ?

24 แตงกวา ✓ θí

25 ชะอม ✓ bái θù?

26. มะขาม ✓ mù? khī

27 มะพร้าว ✓ ʔōŋ θà?

28 อ้อย ✓ djáŋ khlɛ́

29. มัน ✓ mwɛ̀?

30 เผือก ✓ chù

(ฉ่อง)

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

31. ချိုးမီ ✓ chú mî

32. ခေါ်ခြင် ✓ kà? khí (khí = ခြင်)

33. ကျောင် ✓ cwāŋ

34. နေ့ခဏ ✓ kwē θá phú

35. မြီးခါး ✓ mī khâu' (mī = ၁ဝ)

36. ဘုရားဓာတု ✓ pò kà? dê'

37. သံကမ္ဘာ ✓ θà? ʔáu

38. မိုးကြိုး ✓ mwè? mú kjû'

39. မနက် ✓ mà? rà? kà?

40. ဘဝခန့် ✓ bà? káŋ

41. ကြာပွတ် ✓ chwì (thwì = ၁ဝ)

42. ဆရာ ✓ mê' báŋ (mê' = ဆရာ)

43. ပေါက် ✓ pəu mî ; pəu θà?

44. ကျွတ် ✓ pəu là? (thwī = ၁/ဝ)

45. သံကွက် ✓ thà θé

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN DATE: NO.: SUBJECT:

mà? kē (θà?) = วันนี้ | dzà? mɯ̀? = ตัวตลก

46. ขอม ✓ khjà?

(47) หน่อไม้ ✓ bàŋ (báŋ = ไม้ไผ่)

48 มันฝรั่ง ✓ thâu θà? kú là?

49 ต้าย ✓ phè? (mɯ̀?)

50 ปีว ✓ tō (mɯ̀?) (mɯ̀ = ตัว)

51 ขา ✓ djáŋ thè

52 ถั่วงอก ✓ θwí θà? dàu ; θà? θwí

53. หร้า (ม:เกี่ยว) ✓ lāi kà? lō (θà?)

54 กล้วยไม้ ✓ pháu tì? tàu

55 ตะแกรง ✓ hàŋ hó phá

56 มันตาย ✓ pháu mù dzà? (mù > mì)

57. ม:เดือ ✓ dwì (mɯ̀?) (mɯ̀ = sun)

58 โรงเรียน ✓ khlàu (mɯ̀?) –

59 เสื่อ/ขนไต ✓ hàŋ hó mat

60 ดูกน/ราชทูต ✓ (pháu) mù thwì

61 มะขาม ✓ mù phā (θà?)

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

สิ่งมีชีวิตสี่ขา

(1.) เรือน ✓ hì̤ˀ

(2) เสา ✓ tàiˀ thwâŋ

(3) หลังคา ✓ hì̤ kú kɨ̄

(4) ฝา (เรือน) ✓ dɔ̃ˀ / dɔ̃ˀ

(5.) ฝั่ง ✓ hì káŋ dá

(6) กะเบียง ✓ kàˀ blâuˀ

(7) ใต้ถุน ✓ hì̤ lɤ̃ˀ / lɤ̃ˀ

(8) ส่วนหลังบ้าน ✓ hì̤ kàˀ (khí)

(9) หน้าต่าง ✓ mài pɔ̄

(10) กระไดา ✓ tàˀ lɔ̄

(11.) เล้าไก่ ✓ chí pɔ̄

12. สุ่มไก่ ✓ chí mù dɔ̄ˀ (mù > mɨ̀)

13. กระชังไก่ ✓ chí thó

(14.) ส้วม ✓ kàˀ càˀ

Double A

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE: / /	NO.:	SUBJECT:
○	○	○	○	○	○	○			

15. ใบ ✓ bái bò?

16. ใต้ตะไม้แขวน ✓ cà? pwē

17. ตัวใหญ่ ✓ kà? khì

18. ตา ✓ mài phà?

19. เด็กชาย ✓ hàŋ tù? (hàŋ > ṇ̀)

20 ~~หมู~~ câu'

21 ชี้ไม้ ✓ cái mù klâu' (mù > ṃ)

22. ไม้ไผ่ ✓ cái mù kō

(23) หาดทราย ✓ kà? dáŋ phō?

(24) มงกุฎ ✓ kà? dáŋ dàu'

25. ครก (ตำน้ำพริก) ✓ chì bâu'

26. สาก ✓ mù chú

27 ครกตำข้าว ✓ chì dàu

28. กระด้ง (ฝัดข้าว) ✓ chá

29. เสื่อลำแพน 10 ผืนใช้ทำ khlàu dàu ใหญ่
เสื่อลำแพนใช้ทำกางร่ม khlàu phō? เล็ก ✓

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

✓ thâu ·khlɔ́ = งาวข้าวนม
✓ ŋáu = ไม้ไผ่ (ต้นเล็กๆ)
✓ chē? tû = เช็ด ; lùi = ถอย
✓ è bū = ตะไล
✓ lwà = เลื่อย

30. เลื่อ ✓ mù dá

31. แล้วขาว ✓ djáŋ pā ✓ thà? mù (> mṵ) nɛ̀? = ไม้

32 แล้วแกง ✓ tà? là? pā

33. กงกะ ✓ pā mù khâŋ

34. แล้วขาดใน่งไว้ต้มน้ำ/นมใก่ เวลามีงาน ✓ pā dàu

35. กงกะใน่งต้มข้าวนม ✓ pā mù khâŋ dàu

36 ข้อม ✓ bú cù

37 ไม้ธรียง ✓ mù phlī? (ṵ) (mù > mṵ)

~~38~~ ท่อนไม้, เผาไม้ mù klàʔ

39 มีด ✓ dáu (มีด dáu chí = ดาบ) ✓
(dáu mṵ = ตักดาบ)

40 มีดอีโต้/พร้า ✓ dwàŋ

41 มีดน้อย ✓ khàiʔ

42 ขวาน ✓ dáu pā

43 มีดจักตอก ✓ dáu θū? (ū)

44. ตักมีด ✓ dáu mṵ

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

45. ✓ ดอก (ดอกของต้นหรือพืชต่างๆ) dáu hwáŋ

46 เคี่ยว – ✓ dáu kə̄

47. ก้อน ✓ cài

48. ตัว/ปีก ✓ bə̀ (bə̀ = ลักษณะเป็น)

49. จอม ✓ nàŋ

50 เสียม ✓ nàŋ phɔ̄ʔ

51 ธะแลง ✓ thà khɔ́

52 ธะมู ✓ thà mòʔ (mòʔ = หมอ)

53 เหล็ก ✓ thàʔ

54 สิงกะสี thàʔbèʔ

55 ทองคำ ✓ thí

56 เงิน (silver) ✓ rwáŋ

57 เหล็ก lə̀u

58. เหล็ก (เหล็กเส้น) ✓ lə̀u θí

59. ผัก ✓ θə̀ dáu θə̀ làʔ

* natural object

* Flora
Vegetable

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

60. ᨿᨾᨶᩣᨿ ✓ mwâŋ

61. ᨠᩣᨿᨾᩣᨿ ✓ hwáŋ

62. ᨠᩣᨿᨿᩮᨶ ✓ hwáŋ cē

63. ᨾᩣᨿᨠᩣᨶ ✓ ŋ̊ʰ̀

64. ᨠᩣᨿᨾᩣᨿᨲᩣᨿ ✓ ŋ̊ʰ̀ káŋ thaú

65. ᨿᩣᨿᨾᩣᨿᨸᩣᨿ ✓ hàŋ phàʔ (> ŋ̊ʰ̀ phàʔ)

66. ᨠᩣᨿᨾᩣᨿᨠᩣᨿ ✓ kàʔ cú

67. ᨿᩣᨿ ✓ θʰ̂ʔ, θʰ̂ʔ pī pòʔ

68. ᨠᩣᨿᨿᩣᨿ ✓ plà

69. ᨠᩣᨿᨾᩣᨿᨠᩣᨿᨾᩣᨿᨾᩣᨿ / ᨠᩣᨿᨿᩣᨿᨾᩣᨿᨾᩣᨿ ✓ hàŋ phlòʔ

70. ᨾᩣᨿᨿᩣᨿᨾᩣᨿᨾᩣᨿ ✓ khwá

71. ᨾᩣᨿᨾᩣᨿᨾᩣᨿ

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

✓ dʒau = กรวด

75. ทิน ✓ θà ɔdʒù? ~ tà? dʒù?

76. ซอ ✓ cí cwì?

77 ทอง ✓ thó

78 จิ๋ว ✓ cà? chī? (ʔ)

79 ขลุ่ย ✓ phú lwè? (lw-)

80 ค้างพันแข้ง ✓ hàŋ dé kɔ́ʰ

(81) ค้างตีตีพันแข้ง hàŋ dé pɨ̄

82. ค้างแต่งหัว ค้างทำผมหัว ✓ ค้างตกตีพันหัว ✓ kà? kau, kà? kau pɨ̄

83 ห่วงทองเหลืองใส่คอ ✓ ห่วงตีนหวายแน่น ✓ ห่วงตีนลายในกลางลำตัวหวาย ✓ θɨ̄ kà? bɔ́, θɨ̄ kú thì? ✓

84. กำไลมือ ✓ rwáŋ bɔ́ʰ

85. ห่วงทองเหลืองใส่เท้า ✓ θɨ̄ nàŋ lɔ̄

86 ตุ้มหู ✓ θà? kú θí

87 ค้างหันสีทแมนกะเหรี่ยง ✓ ŋɨ̀ kà? dʒáŋ

88 กระบอกตักน้ำ θɨ́ kâu

89. ไม้กวาด mù hwî?

* chí = ขี้ผึ้งของเหลือจากไฟ

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

Adjective

small
1. เล็ก ✓ ʔàʔ phɔ̄ʔ tí (phɔ̄ʔ = เล็ก / ผอม / ผ่อง)

big, large
2. ใหญ่ ✓ ʔàʔ dàù

fat
3. อ้วน ✓ ʔàʔ bwân

thin, skinny
4. ผอม ✓ ʔàʔ cêʔ

uncooked, raw
5. ดิบ (เนื้อสดๆ) ✓ ʔàʔ θáŋ θí

cooked
6. สุก (เนื้อสุกๆ) / ʔàʔ bú

tall, long
7. สูง; ยาว ✓ ʔàʔ θáu

short
8. เตี้ย; สั้น ✓ ʔàʔ phìʔ

prep. (9.) ข้างหน้า Direction ʔàʔ kú khàù ✓

prep (10) ข้างหลัง ʔàʔ kú lǎʔ ✓ (lâʔ)

right
12 ขวา ✓ ʔàʔ θwèʔ (lêʔ)

left
13. ซ้าย ✓ ʔàʔ câi (cài = ซ้าย) (cái = เมื่อ) dʑàʔ

thin
14. บาง ✓ (ʔàʔ) ʔàʔ bí

thick
15. หนา ✓ (ʔàʔ) ʔàʔ dí

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE:	NO.:	SUBJECT:
○	○	○	○	○	○	○	/ /		

narrow 16. แคบ ✓ ʔàʔ ɕjàŋ

wide 17. กว้าง ✓ ʔàʔ lɛ̀ˑ

good 18. ดี ✓ ʔàʔ râu

bad, evil 19. เลว, ร้าย ✓ ʔàʔ dàˑ

beautiful 20. สวย, งาม ✓ ʔàʔ phūʔ (û)

lovely 21 น่ารัก ✓ ʔàʔ kràˑ

ugly 22. ขี้เหร่, น่าเกลียด ✓ ʔàʔ cɨ́ phūʔ (û)

clever 23. ฉลาด ✓ kàʔ nɔ̄ʔ ʔàì râu

stupid 24. โง่ ✓ kàʔ nɔ̄ʔ ʔàì cɨ́ râu

lazy 25. ขี้เกียจ ✓ kàʔ ɕjáŋ

diligent 26 ขยัน ✓ θàʔ kràʔ

dark 27. มืด ✓ ʔàʔ khɯ̄ʔ

bright 28. สว่าง ✓ ʔàʔ khǎ

expensive 29. แพง ✓ ʔàʔ ŋɔ́u dàˑ

cheap 30. ถูก ✓ ʔàʔ ŋɔ́u tú, ʔàʔ ŋɔ́u pùˑ

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT: Direction

near, close
31. ใกล้ ✓ ʔàʔ phî

far 32. ไกล ✓ ʔàʔ dzat

33. ข้างหน้า (ʔàʔ)kú khàu / khàu

34. ข้างหลัง (ʔàʔ)kú lǎʔ

(ǎ)
khî = ขี้

35. ข้างซ้าย kàʔ khî ✓ (kàʔ khî = ข้างซ้าย)

36. ข้างขวา kàʔ ŋá ✓

37. ข้างนอก kú kâu / kâu ? ✓

38. ข้างนอก kú kwàŋ

fast, quickly
39. เร็ว ✓ ʔàʔ phré

slow 40. ช้า ✓ ʔàʔ θàʔ dɔ́

41. ข้างๆ, ทางข้าง, ริมๆ kú phlaí ✓

42. ทางกลาง : kú θàʔ , kàʔ cā ✓

hot 43. ร้อน ✓ ʔàʔ kàu

warm 44 อุ่น ✓ ʔàʔ lā

cool 45. เย็น ✓ ʔàʔ khlàu

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN DATE: NO.: SUBJECT:

(ʔàʔ) lɔ̀ʔ râu = (เน็ต) ช้าเอง ✓ ʔàʔ bū blai = ใส

wet 46. เปียก ✓ ʔàʔ càu

dry 47. แห้ง ✓ ʔàʔ chí

hard 48. แข็ง ✓ ʔàʔ khrūʔ (ú)

soft 49. อ่อน ✓ ʔàʔ nɔ́

watery 50. แฉะ (ชื้นมาก) ✓ ʔàʔ plè (djáŋ plè = ชื้นมาก)

light (of weight) 51. เบา ✓ ʔàʔ phwí

heavy 52. หนัก ✓ ʔàʔ thàk (thàk = หนักใจ, หนักอก)

loud 53. ดัง ✓ noisy เสียงดัง ʔàu dzàʔ, ✓ loud. ʔàʔ prē

soft (voice) 54. ค่อย ✓ ʔàʔ dzɔ̀n

delicate 55. ประณีต ✓ ʔàʔ ʔwì

dirty 56. สกปรก ✓ ʔàʔ ʔwí

clean 57. สะอาด ✓ ʔàʔ blái

poor 58. จน ✓ ʔàʔ phūʔ chɛ̀ʔ

rich 59. รวย ✓ ʔàʔ dʑù dʑàŋ

plenty, much, many 60. มาก ✓ ʔàu ʔāʔ (á)

Double A

✓ Adj ʔɔ̂ ʔàʔ kū = เขรางาน

MON TUE WED THU FRI SAT SUN DATE: NO.: SUBJECT:

✓ ʔàʔ càŋ rau̯ = งาน=, ไพเราะ

Adj

a little bit 61. หน่อย, ห่างหน่อย ✓ ʔàu̯ làʔ kiʔ

hungry 62. หิว ✓ ʔà tàʔ kwīʔ

Adj (thay kwī = เป็นหิว) ✓

full 63. อิ่ม ✓ ʔàʔ kɔ̂ʔ (ɔ̂)

pointed 64. แหลม ✓ ʔàʔ cɛ́

sharp 65. คม ✓ ʔàʔ rɛ̂ʔ

blunt (≠ sharp) 66. ทื่อ ʔàʔ klau̯

blunt 67. ๆ ✓ ʔàʔ klɔ̂ʔ

flat 68. แบน ✓ ʔàʔ pī (tàʔ pī = แบนราบ)

round 69. กลม ✓ ʔàʔ tà lôʔ

oval-shaped 70. กลมๆ ยาวๆ ✓ ʔàʔ tà rō

sour 71. เปรี้ยว ✓ ʔàʔ chī

sweet 72 หวาน ✓ ʔàʔ chī (chī = น้ำแข็งไสราดน้ำหวาน)

bitter 73 ขม ✓ ʔàʔ khà

salty 74 เค็ม ✓ ʔàʔ chī khà

spicy hot 75. เผ็ด ✓ ʔàʔ hɛ̂ʔ (ɛ̂ʔ) ✓

clear (น้ำใส)

tasteless, bland จืด ✓ = ʔàʔ bū blai น้ำใสๆ = ʔàʔ làʔ rau̯ ✓

Double A

stomachache chá phú = ปวดท้อง ✓ toothache chá kàʔ khɨ́ = ปวดฟัน ✓

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: | NO.: | SUBJECT:

headache chá kàʔ khlɔ̄ʔ = ปวดหัว ✓ dʑà kàʔ khɨ́ = เสียวฟัน

ʔà chá kwīʔ = ปวดตา-ตาลอดาย have (a)ture pain

astringent 76. ฝาด ✓ ʔàʔ khīʔ (ɛ̂ʔ)

delicious 77. อร่อย ✓ ʔàʔ ʔwì

green 78. อ่อน (ผลไม้) ✓ ʔàʔ mɔ́n

ripe 79. สุก (ผลไม้) ✓ ʔàʔ mjáŋ

old (thing) 80. เก่า ✓ ʔàʔ kàu

new 81. ใหม่ ✓ ʔàʔ θɨ́

full 82. เต็ม ✓ ʔàʔ bwɛ̂

empty 83 ว่าง (ไม่มี) ✓ ʔàʔ cɨ́ ʔâu

sweet fragrant 84 หอม ʔàʔ ní ʔwî

small bad 85 เหม็น ✓ ʔàʔ nī

rancid 86. บูด ✓ ʔàʔ nī θù ʔ

rotten 87 เน่า ✓ ʔàʔ nī θɔ́

alive 88. เป็น (≠one) ✓ ʔàʔ θàʔ mí

dead 89, one ✓ ʔàʔ θɨ̂

clear, transparent 91. ใส, สว่าง ✓ (θʰɨ́) khá

ช้อ กน (θū ʔ = mn) | 6. θɨ̂ʔ = อ่านไม่

1. ʔàʔ θɨ̂ = one
2. chù θɨ̂ = หัวเดียว?
3. ʔàʔ θɨ́ = ใหม่
4. θɨ̄ = ทอเหลือง
5. θɨ̄ʔ = แขวนหมวก

MON TUE WED THU FRI SAT SUN DATE: / / NO.: SUBJECT: ŋí ŋɛ̄ = เอียงคอ

HEADED

92. ห่วย (hurled) ✓ ʔà? kà? nū? (û)

93. (blind) ตาบอด ✓ mù phlɔ̄ʔ lá

94. (dumb, mute) เป็นใบ้ ✓ kà? ʔâ

95. (deaf) หูหนวก ✓ tàʔ kú ʔá

96. (crosseyed) ตาเข่ ✓ mù θà klí

97. (crazy, insane) เป็นบ้า ✓ plû

98. (distorted legs) ขาเข่ ✓ kà? pâu dɛ̄? (ɛ̂)

99. (toothless) ฟันหลอ kà? khí pâu

100. (decayed tooth) ฟันเป็นแผล/ฟันผุ ✓ kà? khí θì?

101. (pale) ซีด (สีน้ำ) ✓ ʔà? cà

102. (dark) เข้ม/เข้ม (สีน้ำ) ✓ ʔà? prà

103. (young (peo)) หนุ่ม/สาว (young) { bà lâu / bà lí } ✓

prā khâu bà lâu
prā mù bà lí

society

104. (old (peo)) แก่, เฒ่า ✓ cà? prà

phá prà = ชาวแก่
mù prà = แม่เฒ่า

105. (hurled) ตาม ✓ (phau) kāu?

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: , , | NO.: | SUBJECT:

(106 ผาว ✓ (phǎu) phlà?

107 เนียว ✓ (phǎu) nɔ́

108 ลื่น ✓ bà? blɯ̂i

(109 ดื้อ ✓ ʔà? kà? dɯ̂? (ʔ')

stubborn

110 ดื้อ ✓ ʔà? dɤ̀ˬ

docile, docile ว่าง่าย, น้ำอ่อน

111 ว่าง่าย ✓ ʔà? ŋàˬ

straight, direct

112 ตรง ✓ ʔà? cɤ̀

tilted

113 เอียง ✓ ʔà? cà? khî

bentover, crooked.

114 โค้ง, งอ ✓ ʔà? kà? kwì

humpbacked

115 ไกง (หลัง) ✓ ʔà? kà? kò?

strong, enduring

116 แข็งแรง, ทนทาน ✓ ʔà? krɛ̄? (ʔ')

weak, unhealthy

117 อ่อนแอ ✓ chá dɤ̄? (ʔ')

distorted, twisted

118 เอียง ✓ ʔà? θà? pī

ill, sick

(119 เจ็บ, ป่วย ✓ ʔà? chɔ̂ˬ

sore, painful

(120 ปวด ✓ ʔà? rɛ̄?

right, correct

ถูก = ✓ ʔà? tù

wrong

ผิด ✓ ʔà? lɔ̂u

Double A

Disease & Health Care (**)

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

Adj' icky ✓
kàʔ θāʔ = คัน

(121) have a fever
อาการไข้ ✓ nàŋ kàu (khíʔ)

(122) ill with a fever, have no appetite
อาการไข้ ✓ tā chá thàŋ (khíʔ)

123 tired of
เบื่อ (tired of) ✓ ʔàʔ θàʔ prùʔ

(124) tired, fatigued
เหนื่อย ✓ ʔàʔ θàʔ tàɤʔ

125 irritated
หงุดหงิด, รำคาญ ✓ ʔàʔ θàʔ ŋwà (Adj)

(126) dizzy
เวียนหัว ✓ ʔàʔ mù thɛ̀ kàʔ klɔ̀ʔ (ɔ́')

energetic
127 ขี้ (energetic) ✓ ʔàu cí phjû

have a cold
(128) อาการหวัด ✓ θàʔ hát

have a headache
(129) ปวดหัว ✓ ɕhá kàʔ klɔ̀ʔ

shivering
(130) หนาวสั่น ✓ nāuʔ (nâu = ร้อน)

V. cough
131 ไอ ✓ θàʔ khūʔ

V. sneeze
132 จาม ✓ kàʔ chēʔ

V. vomit
133 อาเจียน θàʔ prâu

feel cool
134 เย็น (feel cool) ✓ ʔàʔ khú râu

content, satisfied
135 พอใจ ✓ kàɤ lɔ̀ʔ

✓ θà? rɔ̄? = หวงห่วง (ตกใจ) ✓ θà? rā? = shy อาย

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

diligated
136 ขยิ่งใจ ✓ θà? pjɔ̄

distressed, sorry
137 เสียใจ ✓ θà? plà?

indignant
138 เจ็บใจ ✓ chá θà? θā?

bruised
139 ช้ำ ✓ θà? thī? (หรือ phī? ~)

wounded
140 เป็นแผล ✓ ?à? kí

bleeding
142 เลือดไหล ✓ θwì lāŋ

attacked with asthma
143 เป็นหืด, หอบหืด ✓ θí? thàŋ

swollen
144 บวม ✓ ?à? dzàu

have a rash
145 เป็นผด ✓ ?à? θà? prú

have diarrhea
146 ท้องเสีย ✓ ?ài lū?

cholera
147 อหิวาตกโรค ✓ chá phú lù?

fainted
148 เป็นลมหมดสติ ✓ θí klā?

harmful to one's health
149 แสลง ✓ dàì? chà

pregnant
150 ตั้งครรภ์ ✓ mù dɔ́

give birth
151 คลอดลูก ✓ chwáŋ phɔ̄?

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

1. keep the body warm by lying near a fire place after childbirth

(152) ตู้ไฟ — màt phɔ̄? cà phɔ̄?

shaman (153) ซมาลี — cà? mū?

headman of a village (154) หัวหน้าบ้าน — bà? kàŋ

Culture & Society

acne, pimple (155) ฝ้า — mwàŋ (khí mwàŋ ʔàu)

chickenpox (156) อีสุกอีใส — chá ʔi?

malaria (157) มาลาเรีย — ŋɛ́ phjā

gout (158) ไข้ลมเกาต์ / โรคเก๊าต์ — ʔè chwī? ʔè phràŋ

boil (159) ฝี — thàŋ gwī

disconnected articulation (160) ข้อหลุด — ʔà? θà? ljàŋ

feel numb, beriberi, numb (161) ชา, เหน็บชา — ʔà? θà? hwī?

broken bones (162) หัก (กระดูก) — ʔà? θà? kà

paralysis, paralyse (163) อัมพะพาต (ครึ่งตัว) — θí là? kháu

pus (164) หนอง — ʔà? θɔ́

(165) พยาธิเส้นด้าย — dɔ̀ɛ̄?

(166) พยาธิเส้นตาย — tɔ̀? (tí? = ลด)

Double A

khí tā = หอยลิง ; tāʔ = ปลา ; khlɛ̀ʔ tà = กางแขน

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: | NO. | SUBJECT:

kàʔ càʔ = ลิงลม

càʔ càʔ = ปีกค้อน

tàʔ = พวงไข่เป็นต้น

tāʔ = ไม่ใช่ของ

tâ = ต่อ (กระดาษ)

pé-tàʔ = บ้านพัน

(167) ใช้รถกระเพาะ ✓ ʔàʔ chá phú chàʔ ✓

(168) ใช้รถเก็บ ✓ chá θí phàu

(167) ใช้ตีบลักเสม ✓ chá priʔ tà ✓

(168 ใช้ตีตาข ✓ kàʔ bliʔ

(169) ฝีกระดูกสูง ✓ màʔ kà lâŋ

(170) ปวกฟันเดือน, ระดู ✓ nàŋ ʔàuʔ

(exception) เสลด tàʔ khāʔ

(172) เป็นทุ่ม tàʔ phrú ✓

lāŋ = ลง

lâŋ = ลดลง

báu láŋ = รอยตาข่าย

màʔ kà lâŋ = ฝีกระดูก

(ʔàʔ) lā = อ่าน

làʔ = เหนื่อย

tàʔ là = แกง

lâ (kɛ́) = ปลอม (ทั่ว)

lá = พวงมาลัย

ʔàu lāʔ = วัง

tá kú lâ = ที่ข่างคลอง

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

ປະ-ກອບ-ຄວາມ

1. ຄວາມຍາວ 1 ແມັດ (ມາດຕາ 1 ແມັດ) tà là mà

2. ຄວາມຍາວ (ມາດຕາ ເຈັດແມັດ) là? kwáy

3. ຄວາມຍາວ (ມາດຕາ 1 ຟຸດ/12 ນິ້ວ) là? pê

4. ຄວາມຍາວ ຫຼາຍ (ເມືອກ) là? tì

5. ຄວາມຍາວ 1 ກິໂລ (ເມືອແນ) là? plà

6. ຄວາມຍາວ 1 ຄີນ (ມາດແມ່ນກວມ-ປາລາແມ່ນນິ້ວ) là? thá

7. ຄວາມຍາວ 1 ຕາລາງແມັດ (ເມືອເຮືອນ) là? bà? blé

8. ຄວາມຍາວ 1 ວາ (ເມືອເຮືອນ) là? khláy

unit of capacity = 1 canned milk

9. ປະລິມານ 1 ກະປ໋ອງນົມ là? tì — milk

unit of capacity = ½ square tin bucketful

10. ປະລິມານ ½ ຖັງ là? pì

= 1 square tin bucketful

11. ປະລິມານ 1 ຖັງ là? bò

= dáy khwé (n.)

12. ປະລິມານ 1 ກະຊວນ (= 3 ຖັງ) là? khwé

13. ປະລິມານ 1 ກະຊວນ (= 2 ຖັງ) là? dáy khwé phō?

14. ປະລິມານ 12 ຖັງ là? dpâu

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN DATE: NO. SUBJECT:

QUESTION, ติดหลัง

คำถาม

1. nā ʔá ʔàŋ = เธอกินไหม ?

2. khí ʔàŋ chɔ̄? = / ฉันกินด้วย

3. ʔàŋ bɛ̄ = กินซิ

4. cɨ ʔàŋ jàʔ = ไม่กินหรอก

5. kwàŋ ʔàŋ djáŋ = ก็คงจะกินข้าว

6. nā cɨ́ ʔàŋ jā = เธอไม่กินข้าวหรือ ?

7. khí cɨ ʔàŋ, khí cɨ θà gwî

8. nā ʔá tɔ̄n chɔ́ = เธอจะไปไหม

9. nā ʔá ʔàŋ chɔ́ = เธอจะกินไหม

10. nā mā tà rɤ̂ = เธอมาอะไร

11. nā ʔû tà rɤ̂ = เธอดูอะไร

12. nā tɔ̄n lɔ́ mà? khá = เธอมาเพื่อไร

13. nā ʔàn tɔ́ mà? tɔ̄n = เธอมาจากไหน

14. nā ʔàn tɔ́ mà?

15. khí ʔàn tɔ́ ..... lɤ̄ŋ

สถานที่

Double A

cē bú prā bú = how many (people)

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: , ๒๓ , ๓ | NO.: ๑๓ | SUBJECT:

cwé mà? = เท่าไร (how much)

16. (mà?) nàu, (mà?) pī = ที่ไหนตรงไหน

17. ʔī pī = ที่นี่ (ที่) } location ✓

18. ʔī nàu = ตรงนี้ (*)

19 nā tāu mā râ (ที่ไม่)

20. nā thū? mā râ (ที่ไม่)

21 mā (mâ râ) แม่นไม่ ; mā (ที่) θà mâ เจ็บไม่

22 tāu (mâ tō) = ไม่ทางไหน

23 ʔī tō = ทางนี้ (tāu ʔī tō) } Direction & Location

24 dú tō = ทางนั้น (tāu dú tō) ✓

25 kwàŋ chwé = กลับอะไร

26 kwàŋ mā = กลับอะที่

27. kwàŋ = กลับอะ

28. mā hát = ที่แล้ว

29 ʔàŋ hát = คืนแล้ว

30 hát = แล้ว

MON TUE WED THU FRI SAT SUN DATE: | NO.: | SUBJECT:

Culture & Society

ความเชื่อ - ประเพณี - พิธีกรรม

spirit (forest or mountain ฯ)
1. nẫ — ผีที่อยู่ตามธรรมชาติ

deity of a place
2. nẫ kàŋ — เจ้าที่

village guardian spirit
3. nẫ hì — ผีบ้าน

ancestral spirit
4. nẫ lùʔ — ผีเรือน

offering food to the spiritual landlord of a place
5. bàʔ kàŋ — เลี้ยงผีเจ้าที่

village
6. táŋ dó, prā dó — หมู่บ้าน

spiritual pillar
7. kàʔ khwāŋ — เสาที่ตั้งขึ้นเพื่อพิธีใหม่ (ผีที่ตรงนี้ และเต้นรำรอบๆ เสา) ใครคนนึง / หมู่คนทั่ว ใครคนชราเท่านั้น

wedding ceremony
8. ʔàŋ thāu̯ — งานแต่งงาน

dispelling evil spirits
9. khwè rāŋ — ทำพิธีสะเดาะเคราะห์

shaman who can dispel evil spirits
10. càʔ mūʔ — หมอทำพิธีสะเดาะเคราะห์

shaman who can offering food to the deity of a place
11. kàŋ bwè càʔ — หมอทำพิธีเลี้ยงผีเจ้าที่

ʔàʔ bàʔ ŋɔ́ krẫu = ใกล้ตาย

12. krẫu — ผีตามตัวแล้ว ต้องขึ้น càʔ mūʔ ทำนายว่าเป็นอะไร เช่น ใกล้ผีจะเข้า ใครคนนั้นนั่งคอ (kàʔ θi) แน่ง

lose one's spirit ขวัญ / เสียขวัญ ขี้

13. dzāu chwé — เสียขวัญ เกิดจากการตกใจมาก ต้องทำพิธีเรียกขวัญ

ghost
14. lùʔ dzāu — ghost

about to die because one's soul has been called by the spirits
15. lùʔ cē kẫ ʔàʔ dzāu — ธรรมดาคนที่ตาย (ผีเข้าจะตาย)
by a spirit

(dzāu = กระจก)

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

graveyard

16. lù? dó = ป่าช้า

village

17. prā dó = หมู่บ้านมากที่ล้มตาย

beating a stick to dispel

18. evil spirits lì? phǫ̀? = เคาะไม้ขับไล่ความ

brass drum used in funeral ceremonies

19 klàu? = กลองงานศพ

a bell used in a funeral ceremony

20 pɔ̄ lɔ̄ = กังสดับเรณูในงานศพ (หรือวัดไม้เคาะไม้ละ)

Double A

θà? = เมื่อ (> θà)

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

θā? = ใจ

Verb

think 1. ✓ คิด ✓ mù θɨ̄? (θɨ̄? = นอน)

bump 2. ✓ ชน/กระแทก (ตัว) thɨ́ (cū?)

look at 3. ✓ ดู ʔû

see 4. ✓ เห็น lɔ̄?

weep 5. ✓ ร้องไห้ ŋâɨ̂

open (one's eyes) 6. ✓ ลืม (ตา) 'chá (~ mù phlāu?)

close (one's eyes) 7. ✓ หลับ (ตา) bè (~ mù phlāu?)

blink 8. ✓ กระพริบ (ตา) bè kɛ̄?

rub (the eyes) 9. ✓ ขยี้ (ตา) thū? (~ mù phlāu?)

flow (of tears) 10 ✓ ไหล (น้ำตา) mù (น้ำตา) thɨ́ lāŋ weeping

wink 11 ✓ หลิ่วตา bè khì

raise (the eyebrows) 12. ✓ ยักคิ้ว mā (คิ้ว) thà? mù rà chwâŋ

breathe 13. ✓ หายใจ ʔà θā?

smell 14. ✓ ดม nī ʔū?

inhale 15 ✓ สูด θà rū?

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN DATE: / / NO. SUBJECT

kɛ́ = away from (the speaker)
cē = towards (the speaker)

kiss 16. ✓ [illegible] — cwî

listen 17. ✓ [illegible] — nàʔ

hear 18. ✓ [illegible] — nàʔ hí

speak 19. [illegible] — mù ŋàu

eat 20. ✓ [illegible] — ʔàŋ

open (one's mouth) 21. ✓ [illegible] (ปาก) — ʔáŋ (~ kâu)

close (one's mouth) 22. [illegible] (ปาก) — miʔ (~ kâu) ปาก

smile 23. ✓ [illegible] — θà ŋāʔ

laugh 24. ✓ [illegible] — ŋāʔ kàʔ ʔēʔ

spit out 25. ✓ [illegible] (~ [illegible]) — lìʔ kɛ́

spit 26. ✓ [illegible] (~ [illegible]) — thwí kɛ́

vomit 27. ✓ [illegible] — θà plâu

cough 28. ✓ [illegible] — θà khūʔ

belch 29. ✓ [illegible] — kàʔ thàŋ

hiccup 30. ✓ [illegible] — kàʔ ʔàʔ

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

suck
31. ✓ ดูดนม — cwî nû (phài ʔau phɔ̄ʔ nû)

drink
32. ดื่ม — ʔáu (~ θiʔ)

smoke (~ cigarette) ✓
33 สูบ (บุหรี่) — cwî chá lâi (chá = ชา)

put out (the tongue)
34 ✓ แลบ (ลิ้น) — ljàŋ (~ plái)

yawn
35 ✓ หาว — θà hɛ́

snore
36 ✓ กรน — θāʔ prē

click (sound)
37 ✓ กะเดาะลิ้น — θà khàʔ

whistle
38 ✓ ฝิวปาก — hwì

blow (~ a fire)
39 ✓ ร่าง (~ ไฟ) — ʔūʔ (~ mài) (ʔû = ฐ)

blow (one's nose)
40 ✓ สั่ง (น้ำมูก) — phí (~ phu dʑí)

bark
41 ✓ เห่า — ʔūʔ (thwì ~)

howl
42 ✓ หอน — cɔ̂ (thwì ~)

crow (of fowls)
43 ✓ ขัน (ไก่ ~) — ʔáu (chí ~) (ʔáu = แจ้ง)

cry out
44. ✓ ร้อง — kàʔ prē

cackle (of hens)
45 ✓ กะตาก — kà té (chí ~)

Double A

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE: / /	NO.:	SUBJECT:
○	○	○	○	○	○	○			

sing 46 ✓ ร้องเพลง klàŋ ŋâu̯

call 47 ✓ เรียก (เรียก ม) kà? tɯ̄u

48 ตีกรวด ʔà: kò: (เรียก khái ~)

ask 49 ✓ ถาม thû̯ (thû̯ = แสวงหา)

answer 50 ✓ ตอบ lɤ̀u

chew 51 ✓ เคี้ยว mù ché

swallow 52 ✓ กลืน klɤ̂u cē

bite 53 ✓ กัด ʔê̯

scold 54 ✓ ด่า dā

Adj stuck in the throat 55 ✓ ติดคอ ʔà? kà? daŋ Adj

flatter 56 ✓ ชม mù ŋàu rā? chí rā? ʔwi

carry (on the shoulder) 57 ✓ แบก, แบม (~ บ่า) dzɔ̂u̯

carry (on the back) 58 ✓ แบก (someone เรียกแบกเด็ก ~ หลัง) phù bā?

carry (on the forehead) 59 ✓ แบก (ภาษาพื้นเขา ~ ก๊วย) bwī? (~ cài)

carry (a backpack) 60 ✓ แบก (~ ถุง) hâu̯ (~ khlɔ̂u̯)

Double A

(v.) MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

wear (a shoulder bag)
61. [illegible] (~ [illegible]) chí (~ pjà?) (zà? chí = [illegible])

carry (a baby)
62 [illegible] phâu

carry (a bag)
63 [illegible] cjāŋ tāu

carry (things)
64 [illegible] cjāŋ cū?

carry (by placing on the head)
65 [illegible] (~ [illegible]) dàŋ kà? klɔ̄? khâu

to bend
66. [illegible] (~ [illegible]) kà kō

to stretch out
67 [illegible] bwɛ̀? prwɛ̀?

clench (the hand)
68. [illegible] (~ [illegible]) tì

open up (the palm of the hand)
69 [illegible] (~ [illegible]) là? (~ cù? dzā) (là? = [illegible])

clap
70 [illegible] (~ [illegible]) plàŋ (~ cù? dzā)

slap
71 [illegible] (~ [illegible]) plàŋ (~ kà? bù?)

hit (with the hand)
72 [illegible] (~ [illegible]) tì ?

hit (with a stick)
73 [illegible] (~ [illegible]) phlī?

knock
74 [illegible] kâu

strike (rice stalks)
75. [illegible] (~ [illegible]) pò? (~ bàɪ?)

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

ʔà? cə̂ʷ = ของ(ใส่)
cə̂ʷ = ทิ้ง

throw at
76. ✓ ขว้าง — hwí

split (wood)
77. ✓ ผ่า — phò (~ cə̂ʷ)

stab
78. ✓ แทง — chē?

cut
79 ✓ ฟัน — pē?

pluck (a stringed instrument)
80 ✓ ดีด (~ พิณ) — phí (~ θà dzə̂ʷ)

cut (into pieces)
81 ✓ แล่ (~ เนื้อ) — klāu? (~ cái เนื้อ)

peel
82 ✓ ปอก (~ เปลือก) — bɨ̀?

cut (into small pieces)
83 ✓ ซอย — θwé mē?

mince
84 ✓ สับ (ให้ละเอียด) — klāu? mē?

chop
85 ✓ สับ (~ กระดูกหมู) — pè? (~ thə̂ʷ หมู chwî กระดูก)

slash (to clear the forest)
86 ✓ ถางป่า — hwáŋ pà (1)

burn (to clear the forest)
87 ✓ เผาป่า — chù? chàɨ? (2)

dig (with a hoe to turn the soil up)
88. ✓ จอบหัน { ตวัดไป / เหวี่ยงไป / เหวี่ยงไปมา } ดินขึ้นมา — kàu chàɨ? (4)

cut (with diagonal motion)
89 ✓ ฟาก (เฉียงขึ้น / เฉียงลง / ตามขวาง) — krɔ́ chàɨ? (3)

dig
90 ✓ ขุด (ดิน) — kàu (hàŋ ดิน)

✓ (hàŋ ʔɔ́ = หลุม)

✓ θɔ̀ thwáŋ kɔ̂u = หลุมแคบๆ ลึกๆ (เช่น ฝังศพ)

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT: ✓ pễ =

ี

bury
91. ✓ ฝัง — làʔ, bí

fill up (with soil or sand)
92 ✓ ถม — bí bàʔ

embrace
93. ✓ กอด — gū

wash (things)
94. ✓ ซักบ — cáŋ blaí

wash (the hair)
95 ✓ สระ (ผม) — θàʔ (~ kàʔlū)

wash (the face)
96. ✓ ล้างบ (หน้า) — plà (~ mù phlāuʔ)

bathe
97. ✓ อาบน้ำ — kwàŋ θhí

brush (the teeth)
98. ✓ ถูฟัน — thàʔ (~ kàʔ khí)

wash (clothes)
99 ✓ ซัก (เสื้อผ้า) — chū (~ yàʔ hwáŋ cē)

cut (the hair, nail)
100 ✓ ตัด (ผม, เล็บ) — rî (~ kàʔlū)

massage
101 ✓ หมอ — ciʔ

press
102 ✓ กด — kòʔ

squeege
103 ✓ ปัด — cí (~ mù phā)

point at
104 ✓ ชี้ — dzùʔ

scratch (with fingernails)
105 ✓ เกา — bâu

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE: / /	NO.:	SUBJECT:

pinch
106 ✓ ยะฮีก — cò

✓ pinch (and twist)
107 ✓ ยะฮีกแบะบะลิด — gwî

caress
108 ✓ ฟวน — phwàŋ

grope
109 ✓ กะอ๋า — pàu

pick up
110 ✓ ธก๊น (ฟ้าน) — thwàŋ râu

take
111 ✓ ธอา — phì?

pinch off
112 ✓ ธก๊น, ธอ๊ก — bâi

keep
113 ✓ ธก๊นไว้ — bwè râu

hide
114 ✓ หซ่อน — bwè hū?

hide (oneself)
115 ✓ ยะซ่อน — ʔàu hū?

step aside (to avoid danger)
116 ✓ ยะลน (ร้น) — pè kà

insert, gently pull up back and forth
117 ✓ ยะอน (~ ยุ) — rí (~ tà? kū)

pick (the teeth)
118 ✓ ยุอ=/จิ๊ม (ฟัน) — khɛ̀? (~ kà? ฟัน khɛ́)

pick out
119 ✓ ยะอ=ออก — khwè? kɛ́ (~ hàŋ)

wipe off
120 ✓ ธถู ออก — ní kɛ́

√ tàʔ khāʔ = ของ

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE: / /	NO.:	SUBJECT:
○	○	○	○	○	○	○			

support (the chin with the hand)
121. √ ท้าวคาง — thūʔ kàʔ thìʔ

(122) ราดปาก — càʔ prāʔ kâu

rinse (the mouth)
123 √ บ้วนปาก — prìʔ kɛ̄

lie down
124 √ นอน — ʔàu mai

sleep
125. √ นอนหลับ — ʔàu mai nâi

dream
126 √ นอนฝัน — ʔàu mai mǎn

talk (in one's sleep)
127 √ ละเมอ (นอน~) — mai mau

wake up
128 √ ตื่น (~นอน) — mai tʃâu

get up (after waking up)
129 √ ลุกขึ้น (หลังจากตื่นนอน) — (mai) tàʔ khuen thìʔ

sit
130 √ นั่ง (~อยู่) — ʔàu nǎŋ

stand
131 √ ยืน (~อยู่) — ʔàu tàʔ thìʔ

go up
132 √ ขึ้น — rise ขึ้นจากที่ต่ำ; climb ปีนขึ้น ขึ้นเขา, ปีนเขา — thàŋ (go up)

go down
133 √ ลง — lāŋ (go down)

fly
134 √ บิน — (thâu) dʒat (ʔàu dʒat = อยู่ในกลม) dʒat = กลิ้งกลม.

perch (of birds)
135 √ เกาะ (นก~) — (thâu) lɛ́ bàʔ

Double A

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE: / /	NO.:	SUBJECT:

enter
136. เข้า (เข้าข้างใน) — cē (~ hì) — cē tə́ kú kāu (เข้าข้างใน)

exit
137 ออก (ข้างนอก) — chwé (~ kú kwàŋ / ~ tə́ kú kwàŋ)

go, walk, come
138 เดิน, ไป — tāu

run
139 วิ่ง — kwē? (~ tāu)

140 มาที่ — tāu tə́ ʔī?
ใครมา — hú: pà? tāu
มาที่ไหน — tāu tə́ mà?

arrive
141 ไปถึง = arrive — tāu tàɤ

return
142 กลับ = return — cē blàŋ tə́ hì, cē tə́ hì

raise (animals)
143 เลี้ยง (~ สัตว์) — bàɤ? (~ thâu)

dance
144 เต้นรำ — ljâŋ

chase away
145 ไล่ (ไปนอกบ้าน) — lwāŋ chwé

chase (a person) away
146 ไล่ (คน) — njáŋ chwé

chase (an animal) away
147 ไล่ (สัตว์) — gù chwé

look after (things)
148 เฝ้า (ของ) — ʔàu pə̀?

chase (in order to arrest)
149 ไล่จับ = arrest — lwāŋ cjāŋ prā

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

know 150 ✓ รู้ — θî

understand 151 ✓ เข้าใจ — nàʔ pāu

remember 152 ✓ จำ — tɔ̄ nàŋ

forget 153 ✓ ลืม — θàʔ pē

study 154 ✓ เรียน — bàʔ lí

write 155 ✓ เขียน — θjàŋ

read 156 ✓ อ่าน (~ หนังสือ) — phàʔ (~ lî book)

school 157 โรงเรียน — kjɔ̄ — N

chat 158 ✓ คุย (~ กัน) — càʔ chwí (~ cûʔ)

play 159 ✓ เล่น — klàŋ (~ blàu เล่น cûʔ กัน)

stretch (the wings) 160 ✓ กาง (~ ปีก) — phlà (tàʔ kī ปีก)

stretch (the arms) 161 ✓ กาง (~ แขน) — gwàŋ lè (càʔ dē)

shake (the head) 162 ✓ ส่าย (~ หัว) — càʔ chīʔ (kàʔ hūa klɔ̄ʔ)

nod 163 ✓ พยักหน้า — kàʔ tó

turn the face up 164 ✓ เงยหน้า (~ ขึ้น) — mɔ̀ʔ thàŋ

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO. clothes-line | SUBJECT: mù pàʔ = ราวตากผ้า

bow (the head)
165. ✓ ก้ม (~ ลง) — mòʔ lāŋ

turn toward
166. ✓ หัน (~ ไป) — ŋí tāu

powder (the face)
167 ✓ ป่อง (~ แป้ง) — plà (mù phlāuʔ)

wring
168. ✓ บิด (ผ้าแห้ง) — kwî θɨʔ

dry
169. ✓ ตาก (ผ้าแห้ง) — lāu chí

keep
170 ✓ เก็บ (~ เอาไปไว้) — phìʔ râu

fold
171 ✓ พับ (~ ไว้) — tòʔ râu

roll (a mat)
172 ✓ ม้วน (~ ไว้เมื่อ) — klāu râu (mù dáʔ)

spread out (a mat)
173 ✓ ปู (~ เมื่อ) — dá mù (> ŋ̀ dá)

put into
174 ✓ ใส่ (~ ลงในเมื่อ) — bwè lāŋ (~ θàʔ θàʔ)

put on (a blouse)
175 ✓ ใส่ (~ เมื่อ) — θâu (hwáŋ cē)

cover (with blankets)
176 ✓ นอน (~ ห่มผ้าห่ม) — hòʔ (~ hwáŋ)

put on (a skirt)
177. ✓ ทอง (~ ซิ่น) — pà (ŋɨ̀ʔ)

put on (trousers)
178 ✓ ทอง (~ กางเกง) — kwá (~ ŋɨ̀ʔ) ?

put on (a hat)
179. ✓ ใส่ (~ แหวก) — dōʔ (~ kàʔ klōʔ)

√ N: chwî θà? = กระจก √ N: kà?khɛ̄? = ไม้เท้า

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

put on (shoes)
180. √ใส่ (~ รองเท้า) dâu (~ hàŋ phà?) รองเท้า

tie around
181 √ ผูก (~ เข็มขัด) tú (~ kà?dé pɨ̄) เข็มขัด

put on (earrings)
182 √ใส่ (~ ต่างหู) θi (~ θà? kú θi) ต่างหู

put on (brass rings)
183 √ใส่ (~ แหวนทองเหลือง) bjáŋ (~ θɨ̄) ใส่ ทองเหลือง

thrust into
184 √เสียบ (~ ดอกไม้) kài (~ phɔ̄u; ~ kà?khɛ̄?; chwî θà?) ดอกไม้ ไม้ กระจก

put on (necklaces)
185 √ใส่ (~ สร้อยคอ) lì? (~ kà?lī pɨ̄) สร้อยคอ

put on (bangles)
186 √ใส่ (~ กำไล) kâu (~ rwaŋ bɔ́) กำไล

put on (a ring)
187 √ใส่ (~ แหวน) klù? (~ θà? θū?)

tie around (the head)
189 √โพก (~ ผ้า) káu (~ kà? káu) ผ้าคาด

tie around
√ 190 √พัน bjáŋ (ด้วย ~)

tie
191. √ผูก (~ เชือก) cɔ́ (~ mù pɨ̄) เชือก

untie
192 √แก้ (~ เชือก) kwá ké (~ mù pɨ̄)

break
193. √หัก (ด้วย ~ ไม้) (khî) kà (θɨ̀?) ด้วย ไม้

adj
194. หัก (ไม้ ~ แล้ว) (θɨ̀?) lāŋ kà (~ hɛ́t) ไม้ แล้ว

cut down (a tree)
195. √ โค่น (ต้นไม้ ~) (θɨ̀?) lāŋ bâu (C>m)

Double A

cut around (the base of a tree)
196. ปาก (ตามโคนต้น) pò θí (~ θiʔ)

cut (with an axe)
197 ตัด (ด้วยขวาน) kùʔ (~ θíʔ)

trim (small branches)
198 ตัดกิ่ง (กิ่ง) pèʔ kɛ́ (~ ʔàʔ phaŋ)

saw
199 เลื่อย (ไม้) dùʔ

drag along
200 ลาก cwì cē

pry up
201 ขัด (ออก) khɔ́

split (bamboo strips)
202 จัก (~ ตาก), ผ่า (~ เป็นซีก) biʔ (~ hwà θa; ~ kɛ́ ʔàʔ kó)

do, make
203 ทำ mā

work
204 ทำงาน mā tā mā

weave (baskets)
205 สาน (กระด้ง) thí (~ càì)

dip up (with a bamboo cylinder)
206 ตัก (ด้วยกระบอกไม้ไผ่, น้ำตก) dùʔ (θíʔ)

dip up (from a deep well) ใช้
207 ชัก (น้ำจากบ่อน้ำ) bó (θíʔ)

dip up (with a bowl)
208 ตัก (ด้วยช้อน) dì (θíʔ)

pound
209 ตำ (ข้าว, น้ำพริก) tò (bàʔ) ตำข้าวเปลือก
tò (θàʔ hɛ̀ʔ) ตำน้ำพริก

N. djáŋ tē = ตักบลาง V. bī = ปัง

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

boil (water)
210 ต้ม (ต้ม) chwŋ (~ θhí)

boil (rice)
211 ✓หุง (ต้ม) phó (~ djáŋ)

make soup or curry
212 ✓ต้ม (แกง) phó (~ θà? là?)

fry
213 ✓ทอด mù kjò?

roast
214 ✓คั่ว mù ŋàu

barbecue
215 ✓ปิ้ง mù chō?

roast (over an open fire)
216 ✓ย่าง (ปิ้ง/หุง) kàŋ chī

wrap (then boil or roast)
217 ✓ห่อ (ห่อปิ้ง/ต้ม) cái cō

N.
218 ห่อเค็ม djáŋ cō

make (a spicy salad)
219 ✓ยำ (~ แกล้ม) mù klú (~ θí)

roast (by stuffing in a bamboo section)
220 ✓เคล้า tē

pickle
221 ✓ดอง mā chi?

steam
222 ✓นึ่ง mū θwî

close
223 ✓ปิด thó (~ kà? dáŋ)

open
224 ✓เปิด mó (~ kà? dáŋ)

Double A

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	DATE: / /	NO.:	SUBJECT:
○	○	○	○	○	○	○			

start (a fire)
225 ✓ ฮ่อไฟ — ʔɔ̀ʔ kɛ̀ʔ (mǎi)

light (a fire)
226 ✓ จุดไฟ — chūʔ mǎi

light (a lamp)
227 ✓ จุดตะเกียง — chūʔ (mǎi thō)

burn
223 ✓ เผาไม้ — chūʔ (kɛ́) ; chūʔ (phàʔ θáu)

Adj.
223 used up เลอ(เผา) ✓ — lɔ̀ʔ (hǎi)

break out (of a fire)
224 ✓ ลุกไหม้ (ไฟ) ✓ — (mǎi) kɛ̀ʔ

Adj.
225 (ไฟ) ดับ ✓ — (mǎi) pɨ̀ʔ

extinguish (a fire)
226 ✓ ดับ (ไฟ) — pɔ̀ʔ pɨ̀ʔ (~ mǎi)

lift up
227 ✓ ยกขึ้น — dzɔ́au (thàŋ lɨ́)

lay down
228 ✓ วางลง — bwɛ̀ʔ (lāŋ phì)

hang
229 ✓ แขวน (ไว้) — pɔ̀ʔ (ráu)

cast (a fish net)
230 ✓ ทอด (แห) — hīʔ (khrī)

fish
231 ✓ ตก (ปลา) — mɛ́ tàʔ

catch (by means of a net)
232 ✓ ตัก (ตาข่ายทาย) — càŋ thàu

piece (the ears)
233 ✓ เอา= (~ หู) — dáu (~ θàʔ ʔkū)

Double A

{ถ่าย} θì (แล้ว) = θî θí = ลาย

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: , , ปลา | NO. = tâ? ?à? θí = ปีเรียง

defecate
235. ✓ ไปขี้ tāu chá phū ?ài?

urinate
236 ✓ ไปเยี่ยว tāu chá mū θhì?

fart
237. ✓ ตด / ผายลม ?ài? phjàŋ

shoot
238. ✓ ยิง (~ ปืน) khā? (~ θà? nā?)

cross
239 ✓ ข้าม (~ สะพาน) tāu bà? (~ khù?)

swim
240 ✓ ว่าย (น้ำ) kwàŋ (θhí)

flow (of rivers)
241 ✓ (น้ำ) ไหล (θhí) thwî

blow (of the wind)
242 ✓ (ลม) พัด θà? gí θà?

float
243 ✓ ลอย (ในน้ำ ~) θà? hàu?

pant
244 ✓ หอบ (เหนื่อย) θà? hâu

sink
245 ✓ จม lāŋ dzāu (dzāu)

float (in the air)
246 ✓ ปลิว thàŋ dzí

fall down (of things)
247 ✓ ตก (จากบน) lāŋ tè?

ปีกกา chew
no. 51 248 ✓ เคี้ยว mù ché (mē?)

keep in the mouth
249 ✓ อม pū

strong Adj ʔà? ci = ชำแหละ, (N) θà? rɔ̄? θà? rā? = สั่นระริก

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | NO? | SUBJECT:

ci = ไกล = Adj θà? ci = ตกใจกลัว frightened Adj θā? thò? = ใจเต้น

fall down, (of leaves, fruit)
250 ✓ ร่วง (ใบไม้), หล่น (ผลไม้), lāŋ drù

wave (a flag, cloth)
251 ✓ แกว่ง (ธง) kwàŋ (kà? kaū) ธง

Adj θā? rɔ̀ = กลัว
Adj θā? thɔ́u = ใจเต้น
Adj θā? kàu = ใจร้อน

wag (the tail)
252 ✓ กระดิก (หาง) bà? tē? (~kà? mài) หาง

sway, swing
253 ✓ โบก (มือ); shake (a tree) เขย่า (ต้นไม้) ràʔ? (bāi bò?) ใบ

✓ Adj. shaking (when being frightened)
254 สั่น (เขาเสียใจ เต้นด้วยความกลัว) θà? hwā?

Adj. shaking (when getting very cold)
255 หนาวสั่น (เป็นเวลาจับไข้) kà? nâu

carry (from one place to another)
256 ✓ ขน (ของ) dɤ̂au (~ hàŋ) ของ

drive
257 ✓ ขับ (รถ) mɔ̀ (kà) รถ

ride
258 ✓ ขี่ (ม้า) dâu (~ θî) ม้า

rotate
259 ✓ หมุน ci

crawl
260 ✓ คลาน (เด็ก) kwē kwē = (เขาคลานอย่างช้าๆ เด็ก)

spill
261 ✓ หก (น้ำ) lāŋ khâu (phū? khâu = ถูกรด)

throw (liquid) at, out
262 ✓ สาด (~ น้ำ) hī? (~ θhī) น้ำ

kick
263 ✓ ถีบ (คน) thì

shove (with the foot)
264 ✓ ดัน cù? chí

Double A

ʔàu = อู่ ʔàu = อ้น(ท้า) ʔàʔ kàu = ร้ง

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: N. | SUBJECT: θî mâu = ตอไม้

step back
265 ✓ ถอยหลัง twày cē khî

step forward
266 ✓ เดินหน้า lē ŋá

jump
267 ✓ กระโดด θàʔ phìʔ

hop
268 ✓ เดิน/กระโดด θàʔ thē

plunge
269 ✓ กระโจนลง phìʔ lāŋ

dive
270 ✓ อ้น(ท้า) ʔàu (θî)

transplant (young rice plants)
271 ✓ อ้น(ท้า) thèʔ bèʔ

peck ; strike (as a snake)
272 ✓ ฉก (งู), จิก (นก) (tàu) kàu

emerge
273 ✓ โผล่ (ออก) (θàʔ mâu

reach into (e.g. a jar)
274 ✓ ควัก bɔ̀ʔ

spread apart
275 ✓ ถ่าง (ขา) càʔ kāŋ

turn face up
276 ✓ หงาย (หน้า) mái thày ʔá

turn upside down
277 ✓ คว่ำ (หน้า) mái lāŋ khɔ̀ʔ

lean on one side
278 ✓ ตะแคง (หน้า) mái thày khî

sell
279 ✓ ขาย mù chá

Adj θà? krà? = รอน Adj kà? ljaŋ = ช้างเผือก

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: , , | NO.: | SUBJECT: Adj ?à ?i? = ไวแล้ว

buy
280 ซื้อ — mū prai

give
281 ให้ — phài?

entrust
282 ฝากไว้ — ;θù? (tə̄ū)

let (someone) do (something)
283 ให้ไว้ — phài (tə̄ū)

take along
284 พาไว้ — kà? (tə̄ū)

rest
285 พักผ่อน — ?àu hè tà?

weave (cloth)
286 ทอผ้า — bə̀? thà?

braid
287 ถัก (ผมเปีย) — thí (kà?lū)

tie up (the hair in a bun)
288 เกล้า (ผม) — kwî (kà?lū)

tie up (the hair in a pony tail)
289 ม้วน (ผมเป็นหางม้า) — chwàŋ (kà?lū)

dye
290 ย้อม — plì?

taste
291 ชิม — ?àŋ ?ū?

assist
292 ช่วย — mā cwì mā kú

pull
293 ดึง — thà?

throw a light
294 ส่องไฟ — lāi khā

flame
ควัน = ควัน (ไฟ) — man-made object หลัว = mài chà?

Double A

พาย์ (n.) = kàʔ lāŋ kwāŋ ไม้ค้ำ = hāŋ pɔ̄ (> ทำปอ)

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT: phīʔ = เรือ

row (a boat)
295. พาย (เรือ) kw/gwāŋ (~ θʰɨ́ khɨ́)

pole (a raft)
296. ไม้ค้ำ (แพ) chɛ̀ʔ tɔ̄n (~ phɔ̀)

sweep
297 กวาด (บ้าน) hwî

pour into (a container)

throw away (liquid)
298 เท (น้ำ) lwɛ́ (~ θʰɨ́); kwīʔ kɛ́ (~ θʰɨ́)

seep
299 ซึม (ออก) ʔàʔ θɨ̄ʔ

gather (fruit by using a long pole)
300 สอย chɛ̄ʔ; klɨʔ; kwī lāŋ

sew
301 เย็บ chāʔ

sharpen
302 ลับ (มีด) rùʔ (~ dàu)

kill
303 ฆ่า mā θʰɨ́

guess
304 เดา mù khɔ̀

paint
305 ทา (สี) plɨ̀ʔ

stir
306 คน (v.) kàʔ khlɛ̄ʔ

embroider
307 ปัก (ผ้า) khwɛʔ (kwāʔ djāŋ)

scald
308 ลวก lāŋ kwī bàʔ (θʰɨ́ kàu ~)

push
309 ดัน thûn (~ lāŋ klɔ̀n) (thûn = เข็น)

connect
310 ต่อ hāŋ thwāŋ

Adj. θàʔ pɔ̄ʔ = พอ

Adj. ✓ càʔ khlîʔ = แปลก | ✓ วัด (น) = càʔ bwtʔ kjɔ̄ | ✓ รวย = pɔ̄ | ✓ ราน = ตู้; ที่ stay leave

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE | NO.: | SUBJECT

งง = mù gwtʔ ✓

หงาย = ŋiʔ ✓

ยก = ʔàʔ lɔ̄ʔ rí ✓

ท่อง = ʔàʔ dɕáu ✓

ดี = ʔàʔ dátʔ ✓

หยาบ = ʔàʔ cāʔ ✓

ลด = ʔàʔ θáŋ θí ✓

สบายๆ = ʔàu hè ʔàu báu ✓

สนุกสนาน = ʔàʔ pjɔ̀ʔ ʔàʔ pjā ✓

อดอกอมใจ = ʔàʔ kàʔ rɔ̄ʔ ✓

เศร้า = jū láŋ ✓

ซึม, หงอย = (ʔàʔ) láŋ ŋú ✓ / = láŋ ŋài láŋ ŋú ✓

ไม้เกี่ยว = ʔàʔ bú phìʔ ✓

ตื้น = ʔàʔ phìʔ ✓

ลึก = ʔàʔ dɕâu ✓ (dɕâu = แมก) ✓

พอใจ = ʔàʔ θàʔ pɔ̄ʔ ✓

ดุ (แม่ ~) = ʔàʔ dɕìʔ ✓

ตกลง / ปรึกษา

ครึ่งปรากฏ

ตัดสินปรากฏ

ตื่นเต้น

ตงสาร

โกรธ

เสียดาย

คลื่นไส้

เงียบ

ปากแหว่ง

โหดเหี้ยม

พร้อม

ชาเมธาดี

ชม = mwɛʔ = ชม

ชี (~ mā) = ชม (ม้า)

ฉลาด = ʔàʔ ráu

ฉลาด = ʔàʔ ráu tâu = ฉลาด

ฉลาด = ʔàʔ ráu khlɔ̂ = ฉลาด กลิ่น

✓ ทรง = dɕwàŋ

ปลอม ✗

✓ หยาบ = ʔàʔ kàʔ tùʔ

✓ ยาว = ʔàʔ láŋ bī

✓ ตื้น = ʔàʔ khrī

✓ เหมือน = ʔàʔ θàʔ lī

✓ ต่าง = ʔàʔ láŋ khūʔ

ถอดสิ่ง = ʔɔ̀ ... กา tɔ̂n tàʔ hátʔ ราง

ขอบคุณ = tàʔ rāi bàʔ กา

ขอโทษ = bàʔ lɔ́

✗ เกือบ (ตาย) = kwàŋ tí gɛ̄

✗ เพียงพอ = ʔáu dà ʔáu lī

พิษ = ʔàʔ cátʔ

✓ เร็ว (ตัวสก) = tàʔ câu

✓ ล้อ (รถ) = bè (kà ~)

✓ ร่ม (ไม้) = kàŋ ʔìʔ

✓ เงา = ʔàʔ dɕɔ̄

✓ ร่ม (ม) = cɔ̄

✓ ยา = θàʔ θítʔ

✓ ยาสม (ตาย) = dɕàʔ (~ mtʔ)

✓ มือ = θàu (~ mtʔ)

✓ ตีน = phɛ̀ʔ (~ mtʔ)

✓ ตีน = bè (~ mtʔ)

✓ กัดฟัน = chɛ̄ʔ khjâu (~ mtʔ)

✓ bench, couch แคร = kàʔ láŋ กา

✓ เตียง = kàʔ mái

chɛ́ = ตัด (ผักกา) | thàʔ kō = ตัวเน็ต | dáu kō = ตัวเน็ต ✓ | kàʔ láŋ กา = ที่นอน (ที่นอนรับแขก) Double

(นา) cɨ mā ... cɨ mā = ... khí cɨ mā = ...

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

take off (garments)
311 ✓ ถอด = blɔ̀?

catch
312 ✓ จับ = cjāŋ

hunt
313 ✓ ล่า (สัตว์) = lɛ̂: lwāŋ

turn
314 ✓ เลี้ยว = kwî

deceive
315 ✓ หลอกลวง = mù làu

scare (as of a ghost)
316 ✓ (ผี) หลอก = (nâ) mā tàʔ rò ; tàʔ rò nâ

construct
317 ✓ สร้าง (บ้าน) = nɛ̀ (~ hɨ̀)

cultivate
318 ✓ ทำ (ไร่นา) } = mù lat
319 ✓ ปลูก (ต้นไม้) }

stop
320 ✓ หยุด = ʔàu thɨ̀?

love
321 ✓ รัก = bà θāʔ

like
322 ✓ ชอบ = ʔùʔ phùʔ

hate
323 ✓ เกลียด = θàʔ blàŋ

give in
324 ✓ ยอม = lāŋ cāu

win
325 ✓ ชนะ = nìʔ

Double A

ʔàʔ (adj) = ผิด - - !

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

fall over
326 ✓ ตกล้ม = lāŋ klóm

receive
327 ✓ ได้ (เงิน) = nài (~ lwáŋ)

lose
328 ✓ เสีย (เงิน) = (lwáŋ) lɔ̀ʔ

Add recover
329 ✓ หายเจ็บ = ʔàʔ hɛ̀ʔ hǎi

disappear
330 ✓ หายไป = ʔàʔ θàʔ màʔ

fan
331 ✓ พัด (v.) = hòʔ làʔ khú ; kàʔ lāŋ พัด (n.) làʔ khú

ask for
331 ✓ ขอ (เงิน) = kwí (~ lwáŋ)

tread
332 ✓ เหยียบ = dʑàŋ

touch ✓
333 แตะ = thí bàʔ ; สัม = cjàŋ (thí = ทอบ)

reprimand
334 ✓ ตักเตือน = khràŋ ตักเตือน ; tɛ̀ bàʔ dʑáu = เตือน ✓ V. remind

box
335 ✓ ธง (ลอด) = thɔ̀ʔ

try out
336 ✓ ลองดู = (mā) ʔùʔ ráì (ráì = ลอง)

pull up
337 ✓ ดึง = dʑàʔ (~ chwāŋ) ดึง (n.)

V. chwāŋ = เร่ง (ไฟ, ลม) ดึง (n.)

worry about
338 ✓ ห่วง (v.) = bàʔ cɛ̄ (~ ʔkhɔ̀ʔ) ห่วง

cwāŋ = เร็ว

shrink
339 ✓ หด = ʔàʔ kàʔ dʑwí

adj. ยืด = ʔàʔ dʑū
stretched

Add ʔàʔ dʑà (khí) = ขี้ยืด / dʑì dʑà = ยั่วยี (v.) ✓ V. tickle

shake (something) to get rid of [illegible] = bà?dī?(~ kè) crush [illegible] = [illegible]

immerse (oneself into liquid) dip into

find
340. ✓ พบ, เจอ = tà? kà cū?

Adj patient
341. อดทน = khán tà? thōn

Adj: endurable
342 ทนทน = ?à? nō ; ?à? khāŋ

tear
343 ✓ ฉีก = ?è? (khí ?è? tà?cè? kà?kau)

Adj be torn
344 ขาด = tà?cè? (kà?kau ~); tà?tù? (mù pī ~)

Adj broken
345 แตก = ?à? phā?

drop
346 ✓ หยด = cí lāŋ

drip
347 ✓ หลด = lāŋ thè?

wriggle
348 ✓ ดิ้น = tà? thjàŋ

copulate
349 ✓ ร่วมเพศ (ควย) = lāŋ ?wè?cū? ; lāŋ càu cū?

swarm around
350 ✓ วนอ้อม = mù (~ m̀) blwāŋ

spray
351 ✓ พ่น (น้ำ) = phrú (~ pʰí) (tà? phrú = ขนาดย่อม) Adj

sprinkle
352 ✓ โรย = gì (~ chí chà?) ; hì? = ห่าง

console
353 ปลอบ = mù lé (~ dí?)

feed (to the mouth)
354 ป้อน ✓ = mò? (~ djáŋ)

Double A

(chûi) ?à?θi? = ช่วย ✓ Adj (hàn) pi? = แตกเป็นรอย ✓

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT: ·rau = ว

choose
355 เลือก = ràu

crawl (of insects) climb up ✓
356 ✓ ไต่ = kwē (tò ~) ; pè? thàn = ปีนขึ้น

Adj - decreased.
357 ยาง, ลด = ?à? dɤwāŋ

fall in ruins tumble down
358 ✓ พัง, ถล่ม = lāŋ cà? (hì ~); lāŋ dú (hàŋ ~)

broad
359 ✓ กก (ไข่) = hù? (chí ~) (prā hù = ขโมย(ก)) steal hù chí = ขโมยไก่ (v.)

hatch
360 ✓ (ไข่) ฟัก = pɔ̄? phā? (~ kài)

✓ ล่ม = capsize ล้ม = fall (from an upright position)
361 ล่ม ✓ (เรือล่ม รถล้ม) = lāŋ klɔ̂? (kà? klɔ̂? = แตกก)

obtain, get
362 ✓ ได้ (เงิน) = nài (~ ŋɤn)

able to
363 (ก็) ได้ = dà? (?àŋ dà? = ทำได้ ; mā dà? = ม่ได้)

preach
364 ✓ สั่งสอน = pàu chàu ; ✓ (ศิษย์) สอน teach = bà? lú

command, order
365 ✓ สั่ง = dà? (~ mā)

tell
366 ✓ บอก = tē

tell (a story)
367 ✓ เล่า (นิทาน) = ŋàu (~ cà? prà?)

thread (a needle)
368 ✓ สอด (เข็ม) = tù (chē? tù)

polish
369 ✓ ขัด (แล้ว) = tàt? (~ pɔ̄)

Adj (ʔàʔ) kàʔ dîaw = (1) คนเดียว (เดี๋ยว) Adj (ʔàʔ) kàʔ tîʔ = แน่น (เหนียว)

MON TUE WED THU FRI SAT SUN DATE: (2) ตามลำพัง, NO.: SUBJECT:

θàʔ = เอ็ด

θāʔ = ใจ

agree
370. ยินยอม = cāu

Adj pleased
371 ปรารถนา = θàʔ nǎu kū

depend upon
372 ขึ้นกับ = càʔ pɨ̀ʔ

change
373 เปลี่ยน = mù lɛ̀ʔ

exchange
374 แลกเปลี่ยน = lāŋ mù lɛ̀ʔ (~ cū̂ʔ)

N.
375 ผู้อาวุโส = prā kàʔ cā̌ (ʔàʔ kàʔ cā̌ = ตามลำพัง)

wood
376 เกี่ยวกับสาว = (tāu) klâŋ (~ prā mùʔ) ; tāu klàŋ = ไม้เกี่ยว (go out the planeway)

stuff
377 ยัด (ของ) = θàʔ

wipe off
378 ถู = nū (~ càʔ kâu) ; thùʔ (~ hì) clean (a house)

hit head
379 ทุบ = tì

cover
380 คลุม = pwī bɨ̀ʔ

have
381 มี = ʔàu (lwáŋ ~) ; ʔàu hì = อยู่บ้าน

" 382 ดัด (ไม้) = cwàŋ cɨ̀ʔ (ดัดให้งอง) ; mā kàʔ kwì (ดัดให้เวียน) bend

trap (animals)
383 ดัก (สัตว์) = ché (~ dzùʔ)

chain string
384 ร้อย, ชี้ = cwì tāu

be at house inside
ʔàu tə́ hì̀ kau , tə́ θɨ́ lâʔ

Double A

measure 404 วัด = tì? ʔù? ✓ draw 401 วาด = chwé (~ prā dʒɔ̄)

MON TUE WED THU FRI SAT SUN DATE NO. SUBJECT

medicine 405 ตวง = krūn? wake (someone) up 402 ปลุก = θàʔ θáŋ

wrestle 403 ปล้ำ = lāŋ phɔ̂ʔ cū?

rape 404 ข่มขืน = phɔ̂ʔ (~ prā mu?)

soak 385. ✓ แช่ (น้ำ) = cù? (nám)

roof (a house) 386. ✓ มุง (หลังคา) = lā? (hlàŋ kú kʰā)

watch 387 ✓ สอดส่อง = (ʔà) chɔ́ ʔù?

brush away 388 ✓ ปัด = phwāŋ kɛ́, phwāŋ blāi

cut forcefully 389 เชือด (คอ) = dù?

intend 390 ✓ ตั้งใจ = mā θà? mɔ́ mɔ̀? (θà? mɔ́ = แกล้ง รังแก) pick on

please (someone) 391 ✓ เอาใจ = lwāŋ θā? ; cù? θā? = ตามใจ

practise divination 392 ✓ เสี่ยงทาย = mù chɔ́ ʔù?

foretell predict 393 ✓ ทาย, ทำนาย = mù khɔ̀? ʔù? kɔ̀?

greet 394 ✓ ทักทาย = cà? chwí cà? cà

invade 395 ✓ บุกรุก = kwē tɔ̂n hù?

~~396. ต้อน~~ = ~~twàŋ (~ cē khí)~~

believe 397 เชื่อ =

prop up 398 ค้ำ = หรือ (คน)

wait 399 คอย/รอ =

draw (a line) 400 ขีด (เส้น)

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

tɔ́ = at, in

ทิศ

N.
bàʔ lāŋ

เหนือ ✓
ใต้ ✓
ตะวันออก ✓
ตะวันตก ✓

W
bàʔ nāt̚ʔ

E
bàʔ thàŋ

bàʔ tháu
S

เวลา ✓

before dawn
1. เช้ามืด — mɨ̀ lái phlúʔ ~ mɨ̀ lái ʔɔ̄ʔ (เช้ามืดเนินนานต่อนสิ้น)
mɨ̀ lái báu (เช้ามืดเนินนานต่อ) ✓

morning
2. เช้า — mɨ̀ rāu ✓
early morning = รุ่งเช้า
early dawn = เช้ามืด.

late
3. สาย — mɨ̀ plɛ̄ʔ ✓

midday
4. เที่ยงวัน — mɨ̀ thīʔ ✓

afternoon
5. บ่าย — mɨ̀ khlāʔ ✓

evening
6. เย็น — mɨ̀ hāʔ

dusk, late evening
7. ค่ำ — mɨ̀ khīʔ ✓

late at night
8. ดึก (ราว ๓ ทุ่ม - ๕ ทุ่ม) — mɨ̀ nā ✓

midnight
9. เที่ยงคืน — mɨ̀ càʔ kʰāt̚ʔ nā ✓

& after midnight (before the dawn)
10. ตีสาม ตีสาม 2-3 — mɨ̀ thàŋ ✓

1 วัน = làʔ ??

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

ทอผ้า

1. kà lày ci̤ = เครื่องมือทำด้าย (เอาเมล็ดฝ้ายออก)

2. ci̤ phē? = ด้ายฝ้าย

3. kà? lày khā? phē? = กับดักด้าย

4. khā phē? = ดักด้าย

5. mù thwî = หลอดไม้ยาว

6. ม้นฝ้ายใส่หลอด thwî phē? bāi = ม้นด้ายใส่หลอด

7. chè θɨ? phē? = ไหม้นด้าย

8. spin cotton yarn θɨ? phē? = ม้นด้ายให้เป็นเส้นด้าย

9. เส้นด้าย lù mù gwày = เครื่องล้วนเส้นด้าย (เอาไว้ ม้วนด้าย 1 ด้าน เอาไว้ม้วน 2 ฟาก)

10. gwày lù/lù? = ม้วนด้ายรอบเครื่องม้วน

11. mā là? gwày = ทำเป็นเช็ด

12. ทำ phɔ́ lù/lù? = ต้มเส้นด้าย

13. láu chí lù/lù? = ตากเส้นด้าย (ในที่ร่มเงา)

14. nē? θà? = อุปกรณ์สำหรับเส้นด้าย (ทำจากไม้ไผ่ ขอบ ฟันปลาฉลาม ตัน nē? mɨ)

15. khwî lù/lù? = สาวด้าย

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

16. láu chí lụ tat ʔàʔ chí = ตากเสื้อผ้าแล้ว

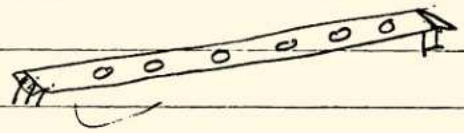
17 phɔ̄ θɨʔ phīʔ mā thay lụ̀ lāi - - - - ตัด เย็บ ผ้า ทำ เสื้อผ้า ตัด แล้ว

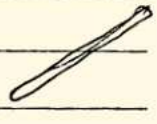
18. cù lāy lụ̀ʔ = ย้อมเสื้อผ้า

19. láu chí lùʔ tat ʔàʔ chí = ตากเสื้อผ้าแล้ว

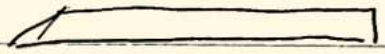
20 kậu lụ̀ kậu = เย็บเสื้อผ้าเป็นกลมๆ (เก็บได้)

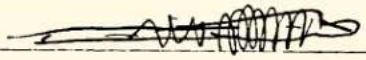
21. bàʔ thàʔ = ทอผ้า

22 thàʔ mù bàuʔ 

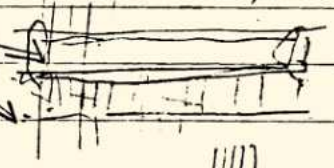
23 klán = ไม้กลมความยาวตามความกว้างของหน้าผ้า. สำหรับทอผ้าไหม 

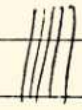
24 thāʔ kài kàʔ khài แค่งผ้า/แป้นอยู่ตรงข้างหลังที่อยู่ตรงข้ามหน้าตรงหน้าท้องคนทอ

25  กะ = ไม้สำหรับกรอแกนเส้นฝ้ายในแก่น.

26  lùŋ mù thwī = กรอสาย (สำหรับฟั่นเส้นด้าย) -นๆ

27 nēʔ dɔ̄ʔ = ไม้สอดในไตสำหรับฟั่นด้าย

28 nēʔ θàʔ = ฟืม 

29. lụ̀ θàʔ thàʔ = เส้นด้ายฟั่น 

30. lùŋ mù lūʔ = เส้นด้ายพัน

Double A

MON TUE WED THU FRI SAT SUN DATE: / / NO.: SUBJECT:

kàʔ phɨ̂ = รับแขก

kàʔ phɨ̀ = รับใช้

ʔàʔ kàʔ phɨ̄ = ไม้ไผ่

phɨ́ = ตบ

θāʔ phɨ̀ʔ = ปีกซ้าย, ปีกขวา θàʔ

phɨ̄ʔ ?? θāʔ

thàŋ = ถัง ≠ lāŋ = หลัง

tɔ̄u = ไม้

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: / / | NO.: | SUBJECT:

nā? ŋí dáí = ฝ(ธรรมดาๆ) 2 ตัว

lù? dʑāu ŋí prā = ดินปราง 2 ตาม

lù? ŋí kháí = ลูก(ลาย) 2 ลาย

phā? = ตาย

dwàŋ (~ háí) = วน (แล้ว)

(ʔàŋ) lɔ̄? mū = หมื่น (กี่ห)

kàʔ thū? = กำนน

Tones

NO.
DATE / /

Set B

Tone 1. θī = หางเหยี่ยว ~~Tone 1b θī? = หางหมู~~

Tone 2a. (chù) θí = เห็นเลือด Tone 2b. θí? = ไข่

Tone 3a. (ʔà?) θî = ตาย Tone 3b. θî? = แหวนหมั้น

Tone 4. (ʔà?) θí = ใหม่ ...

Set H

Tone 1 ʔà? tɕā = เครื่องปรุง

Tone 2a ʔà tɕà = ต่อน, นุ่ม Tone 2b tɕà? = ขอบรองท่อ/รองแก้ว

Tone 3a bà? tɕâu = ฟักฟอง Tone 3b ʔà? tɕâ? = ย่อง

Tone 4 mɪ̀ tɕá = กลางวัน

Set F

1. lāŋ = ลง
2. láŋ = ลงลูก
3. mà kà láŋ = ปีคันทะลัด
4. báu láŋ = รอบต่างราว

Set A

Tone 1. kāŋ = แข็งแรง

Tone 2a bà? kàŋ = ปีใหญ่มาก/~~ทหาร~~ Tone 2b lɛ̄ mù kà? = วัน ฉลองแรก

Tone 3a kâŋ = ใช้ดาบ Tone 3b kâ? = ตะไกร

Tone 4. kà? tō káŋ = ทั้งหมด
tà? káŋ = ลูกศักดิ์
káŋ = ลักษณะของตัวเอง

kà? = ตะไกร
lɛ̄ mù kà? = วันฉลองแรก

ตัว (ปลา, งู, หมู) ; ดวง (ดาว) ; ห่อง (แหวน) ; ใน (ช่องแถว) ; กลีบ (ส้ม) ; ผืน (ผ้าห่ม) ; กรงใส่ไก่ ; แผ่น (กระดาษ) ; กลอง, กล่อง) ; เครื่องใช้ (ไกลปืน ใบเรือ) ; ลูก (ฟักทอง, ขนุน, กล้วย, ส้ม, มะนาว, ฟัก, ทุเรียน) ; นัก (เรือ) ; หัวใจ ; กระเป๋าเงิน ; หัวหอม, ส้ม, มะม่วง, ภูเขา, ฟัก, เมล็ด (ตัน) ; กล่อง, กรงใส่ไก่, กลอง กระดาษ, ใบกลไก, ใบกลปืน, เรือ

klâu: ก่อนไม้, แก่ง (ต่างๆ) ตัว (ปลาไหล ไม้ล้อม) ; ล้อน (ยาสูบ) ; ดิ้น (ไม้ไผ่ ขอบ) ; ... ; เส้น (ผม เชือก ผม ลวดลอย) ตัน (เรา)

bɔ́: ดินสอ, ไม้ไผ่, เชือก, ผม, ถนน, ปู, อ้อย, ระแวง, ปลาไหล, เรา, กำไล, ลวดลอย, สาก, เกี่ยน, ไม้เสียบ, กิ่งไม้, ตัวปักเขา, ยาสูบ, เส้น, ปู

bà?: ปืน, ไม้กลาด, ดาบ, ขี้ผึ้ง, กระดิ่ง, ใบไม้, แผลก, หวาย, ลอม, เรือน, ปีกเรือ, ไก่, เม็ด, นก, ยุง, ตัว, เต่า, ฟัน, แว่นตา, ตับ, หนังสือ, พระเจ้าแผ่นดิน, พระสงฆ์, ปีกเรือ, เรือ, ปู, กระดิ่ง, ตานม้อ

bè?: กระดาษ, เรือ, ผ้าผม, กางเกง, เรือ, แผ่นกระดาษ, ลูกพลับเหลือก, กระดาษ, ตัวใก่เนื้อนก ยุง ตับ เต่า ปีกเรือ ปู) เล่ม (ปืก ดาบ ลอม เรือน ปีกเรือ) ดวง (พระจันทร์ พระอาทิตย์) ปืน (ไม้กลาด, ร้อน, แว่นตา, กระดิ่ง, ตานม้อ) จุด (ไม้ไผ่ แผลก กระดัง ดาบ) เดือก (ปีนิดหน่อ) bà?

khâu: ขวดเหล้า, ปลาเปรี้ยว, เกลือ, ปลาไส้, เครื่องปรุงรส, ขอบเท้า (ตู้),

dâ?: หมู, แมว, กัว, ดอกไม้, ตัว, เรือ

báŋ: ตาม, เตา, เครื่อง

phú: ก้นหัว

di: ขอบเท้า (ตัว), ตู (ตัว),

phlâu: ก้าวเดิน, ตัวหัวใจ, ผะเรือ, ตาม, ลูกปืน, ลักษณะ, หอย, ลูกปืน, ลูกปืน

khlɔ̂: ผม,

blâŋ / blàŋ: ปลาดาว,

châu: ก้นหัว

mwáŋ: ดูด,

prā: ดาว (Sgaw: ɟà)

chû: พลุกกระดูก,

lɔ́: ฟัน, เรือ

khê: แขนดาว

khâu: ฟักทอง, ขี้ไม้ไผ่

θí?: แอ็ด

khâ?: กลอง,

mâu: ดูงาก

phwé: ดูลาน

blɔ̀?: ผลิตภัณฑ์, กลอง

kâi: ดาบ, ลูก (ปืน), แปรงสีฟัน

klɔ̂: นิ้ว, ก้าน

khè?: กระทิ้ง, ขัน (ตัน),

phrù?: (ทอง) ม้วนล่อง (Sgaw: phú?)

phí: ช่องตกไม้

kɔ̄: ผลาระเบิดปลาย, ทอดลูกปืนนิ้ว

khâ?: ระฆัง, แป้ง

cɔ̄: ดาบ, ลูกลูกปืน, ลักษณะลูก, ห่อเครื่อง, (Sgaw: cù)

Sgaw		
(phlà?)	mɔ́	[+ flat, + large]
bɔ̄	bɔ́	[+ long]
bè?	bà?	[+ flat, - square]
	bè?	[+ flat, + square]
dɪ̄	dɪ́	[+ flat, - long, - square, + large]
(phlà?)	phlâu	[+ flat, - large]

Sgaw	Kayan	[SHAPE]	[SIZE]
bè?	bà?		
	bè?		
phlà?	mɔ́	flat	large
	phlâu	long	
		square	
bɔ̄	bɔ́		
dɪ̄	dɪ́		

classifier: general, specific

SHAPE: [± flat], [± long], [± square]

SIZE: [± large]

NO.
DATE / /

ɟd

ts

tsh

ʧ

ʧh

tɕ

tɕh

hm

hn

hɲ

hŋ

m

n

ɲ

ŋ

N

ʔm

ʔn

ʔɲ

ʔŋ

f

s

ʃ

ɕ

h

v

ʒ

l

lh (ɬ)

yh (ʝ)

hw

hl

hy

w

l

y (j)

ʔw ʔl ʔy

ʔàʔ phìʔ = เปื้อน, สีน้ำ; ʔàʔ phìʔ = ปิดกั้น; ʔàʔ chí = หลาน; thì = เทะ; NO dáu chí = ตาม

i : khí = ขี้; θɨʔ phí = เปลือกไม้; bâɨʔ phí = ฟางข้าว; kàʔ khí = ข้างใน

e : cē = {ปาก / เรา}; θàʔ pē = ลิ้น; tē = หลาน; θàʔ thé = กระโดด;

ɛ : mù ché = เคี้ยว; ní kɛ́ = เชือกเอว; chɛ́ = ตัก (น้ำ); ʔàʔ chɨ́ = เปลือก; mù lɛ́ = ปลอม; tɛ̄ = นอก; dɛ̀ = นอนต่อ; kɨ́ = ขี้เกียจ; thɨ́ = ทอดตัว

ɨ : phɨ́ = ยก, ยาย; thɨ́ = ทิ้ง; kàʔ khɨ́ = ฟัน (n.); chɨ́ = ไก่; kàʔ phɨ̂ = รับแขก; kàʔ kàʔ cɔ = ทะเลาะกัน; phɔ́ = ลิ้น (ตัว); thɔ́ = ปีก; ʔàʔ dɨ̀ = ทักษิณ (adj); chá (ไม้) = ยาง (ต้น); chá = กระดาษ; θɨʔ thá = ไม้พลอง; cɔ́ = ผาก (เปลือก); ʔàʔ cha = ตุ้ม, ปอย; ʔàʔ khà = สวาน; ʔàʔ khà = ราม

a : pha = father; plɛ̀ʔ khá = ขี้แหลม; tɔ̀ cha = ลดตะหอย; mù phā = ละหาง; cha = กระดัง; pū = ลม; dàì pū = ปาก (ขี้ถ้ำ); θàʔ phú = กลุ่ม; pù = หอย; θàʔ cú = ไม้ตีกา; thú = ทาง; phú : phú = ฝ, ตา; kàʔ phú = กระเพาะ; chú = 6; chù = เปลือก, หลาน; mu chu = สวก (n.); chá phú = ปวดตาง; ʔàʔ lɔ́ = อัก; kɔ = เปลือก (ต้นไม้); pū

o : kàʔ phó = เอว; chó = แหว; chɨ́ thó = ตะกร้าใส่ไข่; dàì θó = ขี้ต่อง; thû = ลาน; cō = เอ; chù = เปลือก; θō = แกะ; chù = ขี้ต่อง; chū = ขี้ (ตัว)

ɔ : chɔ̀ = ทาง; thɨ́ khɔ́ = ฝักบัว; θɨʔ thɔ̂ = ยางไม้; thà khɔ́ = ขะแหล; cɔ̄ = แหว; bú cù = เกาหลังจากอาบน้ำ; mài pō = ตัว; θàʔ dɔ́ = ขี้; phɔ́ = หง, ตัน; mù khɔ̀ = เอว

ai : phái = {ทาง / ทาด}; khái = เรือ; phài (ไม้) = ปิ้นไม้; ʔâi = ไข่; thâi = ลิ้นลิ้น; dɨʔ ʔâi = เคี้ยว; khâi = แข็ง; dáɨ = ตัว (clf.); khái = เครื่อง; khâɨ = ปาก (clf.); ʔàʔ thaɨ = หมัก; θàʔ háɨ = เป็นหมัด; ràu = เรือก; chɨ́ = แขก

au : prā kháu = ผู้ชาย; thâu = หู; cháu = 8; phâu = ดอก; ʔàʔ thâu = ลุ, ตา; ʔàʔ kú khàu = ก้นบึ้ง; phâu = อัน; bàʔ thâu = ทั้งใจ

ɔu : thâu = หก; khâu = งาน (clf.); hàŋ khàu = พื้นดิน; pàu = ดาว; phɔ̂u = ร่มใส่; càʔ thɔ́u = ฟันหลอด; (hì) kɔ́u = ให้ (~เรือน); lāŋ cāu = แก; hàŋ bàu = อันเป็นเรือ; kàʔ kɔ́u = กั้น; càʔ thàu = ฟันหลอด; cwì tàu = วิ่ง, โดด; thâu bɔ́u = หมากกล้วย

< dáu kō = เคี้ยว; ʔàʔ bú = สุก (cooked); ʔàʔ bɔ́u = ปีราง; ʔàʔ cà = ไม้ไอ้; bò = ดัง, ปีน; ʔàʔ cú = แหลม; kàʔ ʔâ = เป็นไข้; ʔàʔ nó = ปีน; gū = กอง; kà(ʔ) kō = โง (แรง); pū = ลม; lù = ตาย

i : phīʔ = ski หนัง, ไม้;

e :

ɛ :

ɨ : kàʔ phɨʔ = ร้องไห้ยาก; kàʔ kɨʔ = ขะโมก

ɔ :

a : ตา

u : kàʔ chùʔ = หาดา, เอว

o : blé

ɔ :

NO.
DATE / /

gwàŋ (lɛ̄) = ทับ(แรง)ตาย
mɔ̀ʔ thàŋ = แตงร้าน
ʔàiʔ phjàŋ = ตาย
kwàŋ (thí) = ล่าย(เก่า); ใหญ่(ตัว)
chwàŋ (~ kàʔ lū) = ฝีดเคมแกนหางม้า
kw gwàŋ = พาย(เรือ)
kàʔ làŋ = แคร่ < กหง่อ กหอน
θàʔ blàŋ = กลิ้ง
dɛ̀ŋ = เดิน
khràŋ = ตักตวง
tàʔ thjàŋ = ตีน
tɔ̄u klàŋ = ไปเที่ยว
cwàŋ (~ cɛ̀ʔ) = ตัด(เสื้อ)
twàŋ (~ cē khí) = ถ่อย
lù mú gwàŋ = เครื่องมือพื้นบ้าน
'bú pàŋ = ฝีเรือ
pàŋ = แม่น

bjáŋ = พันรอบ (coil)
rwáŋ bɔ́ = ทำไร่
hàŋ thwáŋ = ต่อ (v.)
mù blwáŋ = ตาย
θàʔ θáŋ = ปลูก

lɔ̄ŋ = ลง
lɔ̀ŋ = ลงมา
màʔ kā lɔ̂ŋ = ฝีดหมาลง
bɔ̄u lɔ́ŋ = ขอต่อรอง

กรรมคอ mɛ̀ʔ : หรือนอน

เป็น pɔ̄ : เป็นผู้

ขาด kɔ́ʔ : ยา, แล้ว (รูปเขมร: kɔ́ʔ)

หล, กลืน kʰə̂n : หลง, ต้อง

kʰə̃n : ทาไฟ, ปรุง, ต้มยำ

ผัด กาดู kʰɔ̃ʔ : ผักกาด, ผาย, ฟัก, ดอกเดือน

NO.
DATE / /

a สระหลัง อำ สั้น มาก ไม่ค่อ คล้ายเสียงกึ่งสระ -า กับสระ -อ ในภาษาไทย แต่ต่ำกว่า

aa

เอ

เอ

เอ

นอ

นอ

อิ

อี

นี

อึ

อื

เน

เน

เน

เน

เน

เน

เอ

เน

เว

นย

นอ

นว

เอน

เอน

นอ

นอ

Kayang	Kayah
áŋ	ē?
~~ɛ́?~~	~~ɛ́?~~
~~ái~~	~~ɨ́?~~
~~ɨ́~~	~~ɨ́?~~
~~ɔ̀u~~	~~ù?~~
~~à~~	~~è?~~
àŋ	ɛ̀?
áŋ	ɛ̄?
aŋ	ê?
(w)àŋ	ɨ́?

Kayang	Kayah
ɨ̀?	ɔ̀?
ù	ò
à?	ê?
ɛ́?	ɛ́?
ái	ī?
ɨ́	ɨ̂?
ɔ̀u	ǔ? (un)
à	è?
ɨ̀?	ɨ́
aû?	ɔ̀
ɔ́u?	ù?
ì	ì
ɨ	ā?
ɨ̄	à?
ɔ̀u	ù(?)
á	ē?, ê?
ái	kî?
ɛ̂?	chwā?
aú	ú?
ɨ́	ɜ̄?
ɔ́?	ɔ́?
í?	á?
ài	ì
ɨ	è?
āi	è?
í?	ā?
aɨ	ū?
í?	í?
ɔ́	ɔ̂?
ɨ́	ā?
ɨ̀	ō?
ò?	ɔ̀?

Kayang	Kayah
t-	t-
ʃ-	ʃ-
bl-	pl
th-	th-
hw-	v-
n-	n-
ɲ-	y-
th(u)-	thw-
kl-	kl-
k-	k-
khw-	khw-
ph-	ph-
p-	p-
chj-	chr
lw-	lw-
ch-	ch-
cw-	khw-
s(u)-	sw-
pr-	phr-
ʃ-	ʃ
b-	b

ì	á?
ɔ́?	ɔ̄?
ɔ̀u	~~thi~~ ù
āu	ù? ~ û?
ɨ̀?	(w)ì?
á?	ē?
âu?	ɛ́?
ɨ́	ê?, é?

③ MON TUE WED THU FRI SAT SUN SUBJECT: NO. DATE

Set C ✓

Tone 1 lā = ดู

Tone 2a mwè? kà? lā = ฝันร้าย | Tone 2b là? = ใหญ่

Tone 3a mù ɓà lâ = ตามอง | Tone 3b ʔàu lâ? = อร่อยแล้ว

Tone 4 lá = พรสวรรค์

④ Set F ✓

Tone 1 phā = น้ำตก

Tone 2a phà = ร้องไห้ | Tone 2b hàŋ phà? = อาบน้ำ

Tone 3a mài khâ = ไม่ขอ | Tone 3b ʔài phâ? = นอน

Tone 4 phá = ฟัน

⑤ Set G ✓

Tone 1 = lāŋ = ลง

Tone 2a làŋ = นอก | Tone 2b = là? = ใหญ่

Tone 3a mà kà lâŋ = ฝันกลางวัน | Tone 3b (ʔàu) lâ? = อร่อยแล้ว

Tone 4 báu láŋ = ระเบียงบ้าน

Set I

Tone 1 pāŋ = ขลัง

Tone 2a mù pàŋ แม่บทั้ Tone 2 b khí pàʔ = ขี้ (v.) ดอง

Tone 3a tɕâŋ = ตาราง Tone 3 b. ʔí pâʔ = choose

Tone 4 bàʔ káŋ = ชั่วคน

Set J

Tone 1 khāu (~cûʔ) = คนกัน

Tone 2a. làʔ phàu(?) = 1 ๆ Tone 2b ʔàʔ khàʔ = ขาด

Tone 3a phâu(?) = อ้วน (ตูก) Tone 3b khâʔ = ล

Tone 4 -phau = ดอกไม้

Set K.

Tone 1 mā = ม้

Tone 2a tɕài nà = หูตาก้า Tone 2b nàʔ = หัว

Tone 3a nā ŋâ = ล้านจีนเรา Tone 3b nâʔ = ล้ำ (ความดี)

Tone 4 ná = ดรอก

dʒàu = เสียงใส dʒâu = หอม
dʒáu = บ่าว dʒǎu = ตัวเล็ก
ʔàu dʒàʔ = เสียงดัง dʒâʔ = คนเล็ก

(12) Set L

Tone 1 dʒāu = ตัวเล็ก

Tone 2a dʒàu = เสียงใส Tone 2b ʔàu dʒàʔ = เสียงดัง

Tone 3a dʒâu = หอม Tone 3b dʒâʔ = คนเล็ก

Tone 4 dʒáu = บ่าว

(13) Set M

Tone 1 dāŋ = อะลุมิเนียม

Tone 2a bàŋ = ธนาคาร Tone 2b bàʔ = ใช้งาน, ทำ

Tone 3a bâŋ = แม่น้ำ Tone 3b bâʔ = แมก (ไม้ขีดแขวน)

Tone 4 ʔàʔ báŋ = ริ้วเหลือง

MON TUE WED THU FRI SAT SUN | DATE: | NO.: | SUBJECT:

tâ' = ขาว
pù' = หอก
nù' = หอ
pì' = แพะ, แกะ

là plà = 1. ดอก
θì' là' = ใหม่
là' = แห้ง
pàng = แม่น
làng = ลงจาก
pì' = ปีหน้า

lá = พระจันทร์
láng = กลางเกวียน

lā = อ่าน, ในนาม
lāng = ลง
pī = ปีหน้านี้

là' = ปลอด
kú là' = ข้างหลัง
} low falling

kà = เกวียน
kâ' kà = เรือก
kâ' = แต่ก่อน

khjɔ̂' = กวาด
kɔ̀ ? = ดาด
kɔ́ = ดาด (n.)
kɔ̀ = ดาบ (true)
là' kɔ̄ = หอก (หอก)
là' kɔ̀ = ซื่อตรง (ตรงไม่)

thâu' = หญ
thâu' = หก

là plà = 1 ดอก
là' = แห้ง

lā = อ่าน, ในนาม
là' = ปลอด

lá = พระจันทร์
bà' kàng = พ่อแม่
là' káng = (ช่าง)ทาสี
kāng = ม้าเรือ

thâu' = หญ
thâu' = หก
= high falling

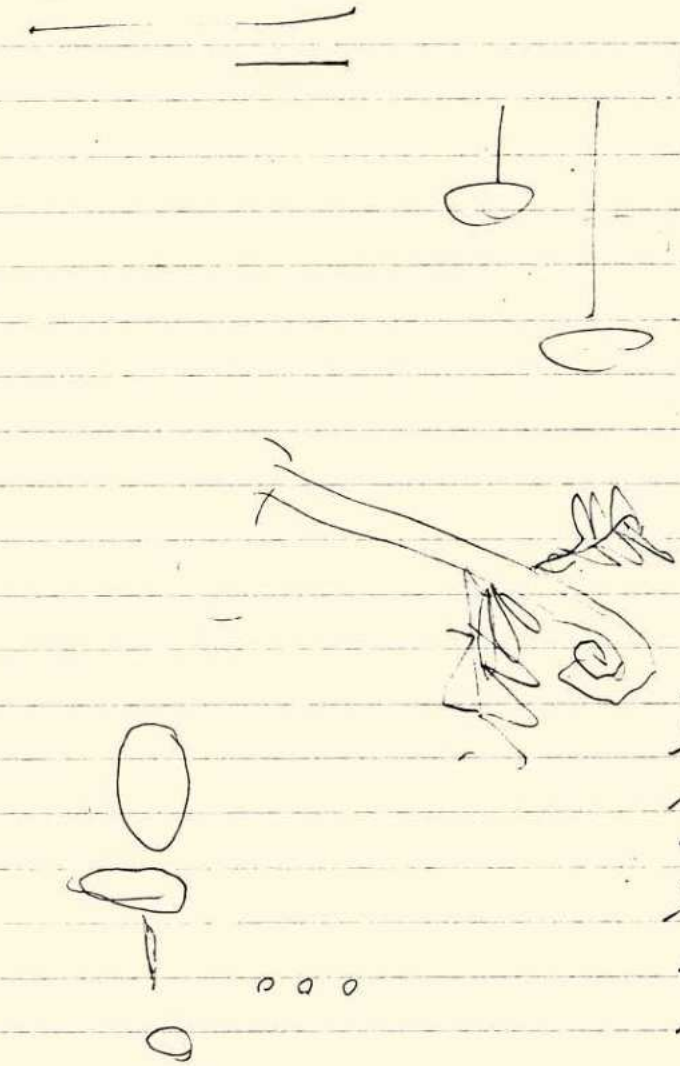
khjɔ̂' = กวาด
khjâ' = ขาว

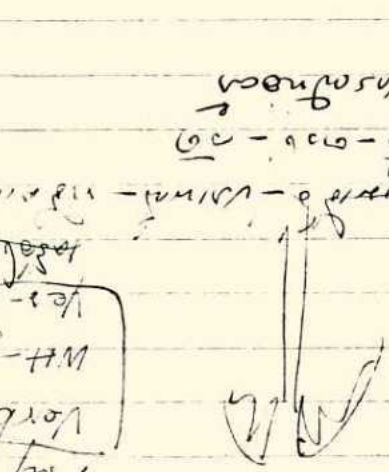
khjâu' = สะดุด

kâ' = เรือก
kâ' hwáng = ห่างกัน
khâ' = ขี่
tâ' = ปลา

Double A

mà, cỏ
bò mẹ?
bà? mẹ?
bè?
khâu
dát
bán
phú
dí
chiều
khô
bẩn
chầu
mwái
prà
chủ
lỏ
khê
khấu
khâu, kâu
θáu
ɛ̀?
khát, khất (?)
màu
phué
blò?
kâi
klá
khè?
piriù?
phí
kɔ̀
bò?

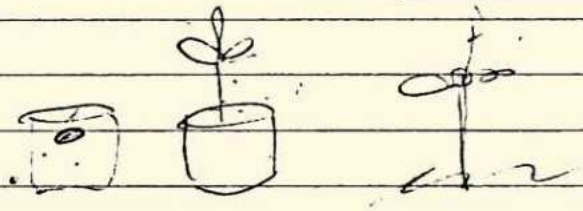
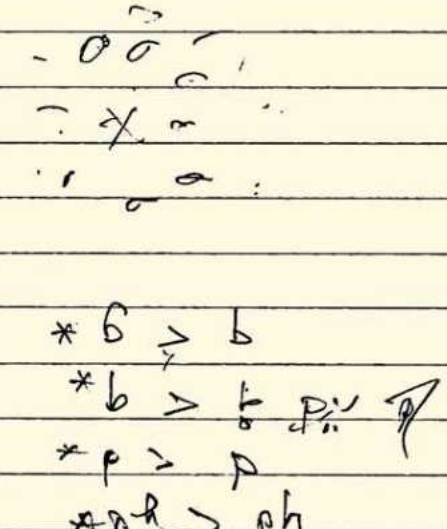




MON

[redacted]

[redacted]



Nature & Natural object
Construction & Manmade object
Plant & Part of plant
Food stuff
Direction
Question
Time
PRONOUN
Miscellany